

1 Sreda, 20. april 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulazi u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 09:30h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se  
6 najavi predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo  
8 je predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac protiv  
9 Saliha Mustafe.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro jutro  
11 svima. Molim da se najpre strane predstave.

12 Tužilaštvo najpre.

13 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude, dobro jutro  
14 svima. U timu Tužilaštva su danas Pomoćnik Tužilaštva Filippo  
15 de Minicis; Koordinator za predmet Julie Mann; naš štažista  
16 Mia Vuković, i ja sam Silvia D'Ascoli, Pomoćnik Tužioca.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.  
18 Zastupnik žrtava.

19 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Danas žrtve zastupam ja,  
20 Brechtje Vossenber.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.  
22 Odbrana.

23 G. VON BONE: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Odbranu  
24 danas zastupaju moj kobranilac Betim Shala, prevodilac i  
25 istražitelj Fatmir Pelaj, ja sam Julius Von Bone i u sudnici

1 je prisutan g. Mustafa.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da kažem da  
3 je ovo Pretresni panel I.

4 Danas ćemo saslušati svedočenje Svedoka br. 1300 g.  
5 Halimija Muslija.

6 Molim da se Svedok dovede u sudnicu.

7 [Svedok ulazi u sudnicu]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Halimi,  
9 dobro jutro, dobrodošli u Specijalizovana veća.

10 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li me  
12 dobro čujete?

13 SVEDOK: [Prevod] Da.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.  
15 Najpre da vas pitam kako ste?

16 SVEDOK: [Prevod] Dobro. Vrlo dobro.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro,  
18 hvala.

19 G. Halimi, danas ćete svedočiti pred Specijalizovanim  
20 većima u predmetu Specijalizovani Tužilac protiv Saliha  
21 Mustafe. Vaše svedočenje će pomoći Panelu sudija da donese  
22 presudu. Nakon što položite svečanu zakletvu, ispitivaće vas  
23 najpre Odbrana sa vaše desne strane, potom advokati Tužilaštva  
24 i potom Zastupnika -- potom Zastupnik žrtava i na kraju ćete  
25 odgovarati na pitanja sudija u Panelu koji je pred vama. Da li

1 vam je to jasno?

2 SVEDOK: [Prevod] Da.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Daću vam  
4 nekoliko smernica kako da odgovarate na pitanja koja će vam  
5 biti postavljena.

6 G. Halimi, molim vas da pažljivo saslušate svako pitanje.  
7 Ukoliko nešto ne razumete, zatražite da se pitanje ponovi. Mi  
8 želimo da nam kažete istinu i da nam kažete šta ste videli,  
9 čuli i doživeli, kao i osetili. Ukoliko ste do tih saznanja  
10 došli na neki drugi način, molim da nam to kažete.

11 Ne morate da se nužno prisetiti svih pojedinosti, to je  
12 potpuno razumljivo, govorite samo ono čega se sećate. Ukoliko  
13 ne znate, ukoliko se ne sećate nečeta, recite nam.

14 Molim da odgovarate na pitanja. Ukoliko je potrebno  
15 pojašnjenje, ono će biti zatraženo i ja ću vas možda i tu i  
16 tamo zaustavljati ukoliko smatramo da se udaljavate od pitanja  
17 koje vam je postavljeno.

18 Takođe, želim da vam kažem, da možete da odbijete da  
19 odgovorite na pitanja koja se tiču tema o kojima u svom iskazu  
20 ukoliko govorite, vi ste mogli sebe da inkriminišete ako date  
21 iskaz o tome.

22 Da li ste to razumeli?

23 SVEDOK: [Prevod] Da.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] I nekoliko  
25 praktičnih saveta.

1 Sve što se ovde kaže se prevodi i snima. Stoga je važno  
2 da govorite u mikrofona, da polako govorite i jasno. Na taj  
3 način prevodioci će sve moći da prevedu.

4 Počnite da govorite tek nakon što osoba koja vam  
5 postavlja pitanje je završila sa postavljanjem pitanja. Nakon  
6 što se pitanje postavi, izbrojte u sebi do 5, možda vam to  
7 deluje pomalo neobično, ali videli ste da se to tako ovde radi  
8 i insistiram na tome, dakle izbrojte do 5 i onda odgovorite na  
9 pitanje. Ta pauza od 5 sekundi je neophodna kako bismo mogli  
10 da pratimo sve što kažete. U protivnom ćemo imati situaciju u  
11 kojoj govornici govore istovremeno i prevodioci koji su gore u  
12 kabinama, neće moći da prevedu sve što je rečeno u sudnici.

13 Ukoliko podignem ruku, molim vas da prestanete da  
14 govorite. Ja to na taj način radim, zato što ukoliko ja počnem  
15 da govorim, onda će doći do preklapanja govornika.

16 Ponekad ćemo zatražiti od vas da skinete slušalice ili da  
17 izađete iz sudnice. Ukoliko će biti potrebno da govorimo o  
18 sadržaju vašeg iskaza. Budući da ne želimo da utičemo na vaš  
19 iskaz, bolje da ne čujete ono o čemu govorite.

20 Ukoliko imate neko pitanje, ukoliko vam je potrebna  
21 pauza, podignite ruku i ja ću vam dati reč da nam se obratite.

22 Da li vam je sve to jasno? Vidim da klimate glavom, pa ću  
23 za zapisnik reći da se slažete. Znae, nije dovoljno samo da  
24 klimate glavom, jer to onda nije zabeleženo u zapisniku. I  
25 poslednje pitanje.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 5

1 G. Halimi, da li govorite engleski?

2 SVEDOK: [Prevod] Ne.

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

4 I kao što radim sa svakim svedokom, sada ću vas zamoliti  
5 da položite svečanu zakletvu i napominjem da je krivično delo  
6 u nadležnosti Specijalizovanih veća davanje lažnog iskaza.

7 Da li vam je to jasno?

8 SVEDOK: [Prevod] Da.

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da ste  
10 već dali tekst Svedoku svečane izjave.

11 Molim g. Halimi da pročitate tekst svečane izjave.

12 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje  
13 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,  
14 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih  
15 saznanja.

16 SVEDOK: MUSLI Halimi

17 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.  
19 Halimi. Sada ste položili zakletvu da ćete govoriti istinu.

20 Počecemo sa ispitivanjem g. Halimija. Najpre će  
21 ispitivanje voditi Odbrana.

22 G. Branioče, vi ste procenili da vam je potrebno dva sata  
23 za ispitivanje ovog Svedoka. Molim da nas obavestite ukoliko  
24 vam bude potrebno manje ili više vremena.

25 Imate reč

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 6

1 G. VON BONE: [Prevod] Puno hvala, Časni Sude.

2 Ispituje g. Von Bone:

3 P. Dobro jutro, g. Halimi.

4 O. Dobro jutro.

5 P. Molim vas da se približite mikrofONU, kako bi svi mogli  
6 da lepo čuju vaše odgovore.

7 G. Halimi, vi ste 17. avgusta 2021. dali izjavu Odbrani.

8 Da li se toga sećate?

9 O. Da.

10 P. Da li ste imali priliku da pročitate tu svoju izjavu?

11 O. Da.

12 P. Da li ste po svom najboljem sećanju i da li ste istinito  
13 izjavili ono što ste izjavili u izjavi?

14 O. Nastojao sam da kažem istinu.

15 P. Dobro. G. Svedoče, ići ćemo korak po korak i proći kroz  
16 sve teme o kojima bih želeo sa vama danas da govorim.

17 G. Svedoče, da li se sećate kada su počeli NATO napadi u  
18 martu 1999.?

19 O. Da.

20 P. Da li se sećate datuma i ukoliko je to slučaj, koji je to  
21 bio datum?

22 O. 24. mart 1999.

23 P. Da li se sećate gde ste se u tom trenutku nalazili?

24 O. Bio sam u Zlašu u centru za obuku u školi.

25 P. Vratićemo se na to kasnije. Želeo bih da još nekoliko

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 7

1 pitanja pre toga da vam postavim.

2 Da li se sećate kada ste došli u Zlaš?

3 O. Da.

4 P. Kada je to bilo?

5 O. 15. januara 1999.

6 P. Odakle ste došli u Zlaš?

7 O. Od 1993. do 1998. sam bio u Nemačkoj, potom sam otišao u  
8 Albaniju 1998. i onda sam iz Albanije došao u Zlaš, došao sam  
9 pešice.

10 P. Kada ste došli u Zlaš, da li ste stupili u redove OVK,  
11 ili je to bilo ranije, kada je to bilo?

12 O. 5. maja 1998. sam pristupio u redove OVK.

13 P. I nakon što ste postali pripadnik OVK, možete li nam  
14 otprilike opisati šta ste radili u to vreme, jer 1998. godine  
15 koliko shvatam, vi još uvek niste bili na Kosovu u Zlašu.  
16 Recite nam šta ste radili za OVK.

17 O. Prošao sam kroz izvesnu obuku u Albaniji. To je bila  
18 priprema za rat.

19 P. Razumem. I nakon što ste došli u Zlaš, recite nam zašto  
20 ste otišli baš u Zlaš?

21 O. Bilo je planirano da se tamo otvori centar za obuku i ja  
22 sam poznavao Adema Shehua [kao što je prevedeno] koji je bio  
23 bivši komandant brigade i zbog toga -- njega sam poznavao u  
24 Tirani i zato sam otišao u Zlaš.

25 P. Šta ste radili u centru za obuku?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 8

1 O. Imali smo 15 dana za pripremu centra za obuku. To je bilo  
2 od 15 januara do 1. februara.

3 P. Razumem. Recite nam gde se nalazio taj centar za obuku,  
4 kakav je to bio centar?

5 O. Centar za obuku je bio u selu Zlaš. Tu je bila osnovna  
6 škola za decu koja idu od 1. do 4. razreda i tu se nalazio  
7 centar za obuku. Ta zgrada je korišćena kao centar za obuku.

8 P. U redu.

9 G. VON BONE: [Prevod] Molim sada Službu za organizaciju  
10 rada u sudnici da prikaže dve fotografije. To je DSM00549.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se  
12 to uradi.

13 G. VON BONE: [Prevod] I takođe. SPOE00128412.

14 Molim da se uveća slika sa leve strane.

15 P. G. Halimi, iako je fotografija crnobela, da li  
16 prepoznajete zgradu koja se vidi na njoj?

17 O. Ja mislim da je to škola u Zlašu.

18 G. VON BONE: [Prevod] Molim da se sada prikaže druga  
19 fotografija i da se poveća.

20 P. Šta je ova -- šta je ovaj objekat?

21 O. Mislim da je to isti objekat. To je objekat u ruševnom  
22 stanju i mislim da je to škola u Zlašu.

23 P. Puno hvala.

24 G. VON BONE: [Prevod] Molim da fotografije ostanu  
25 prikazane još neko vreme.



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 9

1 P. Da li je u ovim zgradama odn. ovo je jedna te ista  
2 zgrada. Dakle, da li je u ovoj zgradi, građevini bio centar za  
3 obuku?

4 O. Da.

5 P. Recite nam, kako je ovaj objekat izgledao iznutra. Koliko  
6 je bilo prostorija, na primer, ako se sećate?

7 O. Tu su bile 4 učionice, jedna manja prostorija,  
8 kancelarija u kojoj sam ja boravio, i do nje je bila kuhinja  
9 gde je pripremana hrana za vojnike.

10 P. U redu.

11 G. VON BONE: [Prevod] Pogledajmo fotografiju sa desne  
12 strane. Molim da se malo poveća.

13 P. Ako bih stajao leđima okrenut zidu, ovom prednjem zidu  
14 koji se vidi na fotografiji i ako bih krenuo napred da hodam,  
15 recite mi šta bih video pred sobom?

16 O. Objekat u ruševnom stanju.

17 P. Razumem, ne. Možda nisam bio dovoljno jasan u svom  
18 pitanju.

19 Interesuje me sledeće: Ako sam leđima okrenut zidu koji  
20 vidite na slici i recite mi šta bih video pred sobom?

21 O. Polje, prirodu, dvorište.

22 P. A, to dvorište ili polje, da li je ravno ili drugačije  
23 izgleda?

24 O. Delimično je ravno, dakle pre ulaska u dvorište, tu bi  
25 postrojili vojnike i podigli zastavu. Dakle, to je pre ulaska

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 10

1 u zgradu. To je ovaj deo ispred zgrade, gde smo vršili  
2 postrojavanje.

3 P. U redu, o tome ćemo govoriti nešto kasnije.

4 Interesuje me samo to polje. Da li je to polje bilo ravno  
5 ili se spuštalo ili išlo u visinu?

6 O. Delimično je bilo ravno. Na nekim mestima je to polje  
7 išlo uvis, ali u tom mestu neposredno pre ulaska u zgradu gde  
8 smo postrojavali vojnike, dakle neposredno pre ulaska pre  
9 mesta gde smo ulazili u zgradu, gde smo podizali zastavu, tu  
10 je bilo ravno. To je dvorište.

11 P. Razumem. E, sad, gledajući fotografiju, gde se nalazio  
12 ulaz u zgradu, ako se vidi na ovoj fotografiji?

13 O. Ne, ne vidi se ovde. Ulaz je iza.

14 P. Znači, s druge strane objekta?

15 O. Da.

16 P. I, kažete da ste vršili postrojavanje i podizali zastavu  
17 na strani gde se nalazili ulaz u objekat zar ne?

18 O. Da.

19 P. U redu, puno hvala.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo nešto  
21 da razjasnimo za zapisnik. Na 8. stranici, pominje se SPO  
22 128386, to nije zavedeno u spis. To kažem za zapisnik, kasnije  
23 to možemo uvek da proverimo, ali sada to pominjem, kako ne bi  
24 bilo zabune u pogledu dokumenta na koji ste se pozvali.

25 G. VON BONE: [Prevod] Jasno je da govorimo o ovoj

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 11

1 fotografiji.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, to je  
3 jasno.

4 G. VON BONE: [Prevod]

5 P. Dakle, kažete da je ulaz na drugoj strani zgrade koju  
6 vidimo na fotografiji.

7 O. Da.

8 P. A, šta je rađeno ovde na ovim prostorijama koje se vide  
9 na fotografiji, da li se tu nalazila vaša kancelarija ili  
10 nešto drugo. Vi ste pomenuli svoju kancelariju?

11 O. Kancelarija u kojoj sam ja bio je bila kancelarija za --  
12 je bila kancelarija za učitelje koji su tu radili, a ja sam tu  
13 prostoriju koristio kao kancelariju kao sobu u kojoj sam  
14 spavao.

15 P. Razumem. Na fotografiji koju vidimo, jasno je da je ovo  
16 zgrada u ruševnom stanju, ali vidimo određene prostorije na  
17 fotografiji. Recite nam zašto su korišćene prostorije koje  
18 vidimo na fotografiji u vreme kada ste vi bili tamo, kada je  
19 to bio centar za obuku?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da  
21 krenete od prostorije sa desne strane, pa da idete na levo,  
22 ili sa leva na desno, kako god želite.

23 G. VON BONE: [Prevod] Naravno.

24 P. Ako idemo od leva nadesno, recite nam šta vidimo, koja je  
25 bila svrha tih prostorija, zašto su korišćene?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 12

1 O. Dve učionice su korišćene za pitomce. Oni su tu spavali,  
2 oni nisu mogli da se vraćaju kući, obuka je bila intenzivna,  
3 trajala 15 dana. A, druge dve učionice su korišćene za  
4 predavanja. Jedna je zapravo bila za predavanja, a druga  
5 prostorija u kojoj su vojnici jeli. Tu su pitomci doručkovali,  
6 ručali i večerali.

7 P. Hvala.

8 O. A, kuvari su imali jedan manji objekat ispred zgrade gde  
9 su pripremali hranu za vojnike.

10 P. Kada kažete "ispred zgrade", da li je to ispred zgrade  
11 naspram ulaza u zgradu ili -- ?

12 O. Da, da. Ispred.

13 P. Hvala.

14 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da smo završili sada  
15 razgovor o ovom objektu, Časni Sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
17 sudskom službeniku.

18 G. VON BONE: [Prevod]

19 P. G. Svedoče, na kom ste vi položaju bili u centru za  
20 obuku?

21 O. Ja sam bio komandant centra za obuku.

22 P. Da li je taj centar za obuku bio u sklopu neke jedinice  
23 ili je bio zasebna jedinica, a ako je bio u sklopu neke  
24 jedinice, recite nam koje jedinice?

25 O. Centar za obuku je bio potčinjen 153. Brigadi. Ja sam bio

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 13

1 potčinjen 153. Brigadi.

2 P. Dobro. Nakon što ste došli u Zlaš, ko je vama bio

3 nadređeni oficir?

4 O. Fatmir Sopi.

5 P. Da li je još neko drugi vama bio nadređen, ili je on samo

6 bio vaš pretpostavljeni?

7 O. Bio je i drugih, naravno.

8 P. Ko su bila ta druga lica?

9 O. Rrahman Dini, Sedi Veseli i bilo je i drugih.

10 P. Dobro. A, na kom položaju je bio Rrahman Dini?

11 O. Ne mogu vam reći na kom je položaju bio, ali on je bio na

12 čelu te grupe u brigadi. Ja sam prevashodno saradivao sa

13 zamenikom komandanta brigade Fatmirom Sopi i položaji su se

14 menjali, načelnik štaba, načelnik za operativu, ali ti

15 položaji su postojali sve vreme, tu je bio načelnik štaba,

16 načelnik za pozadinu, načelnik operative, ali ja ne znam sve

17 koji su bili na svim tim položajima.

18 P. Dobro, a samo da bi nam bilo jasno, ko je bio načelnik

19 štaba 153. Brigade?

20 O. Ne mogu sasvim tačno da kažem, ali koliko je meni

21 poznato, to je bio ovaj pominjani čovek Rrahman Dini.

22 P. Dobro, a da li ste vi imali neku posebnu saradnju sa

23 Sejdijem Veselijem u pogledu vašeg posla odn. obučavanja tih

24 ljudi koji su dolazili u centar za obuku?

25 O. Nikakav poseban odnos nismo imali, ali, da, postojala je

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 14

1 saradnja sa Fatmirom Sopiijem, Sejdiijem Veselijem i Rrahmanom  
2 Dinijem. Normalno da smo saradivali. Saradivali smo i na  
3 sastavljanju plana, tako da bih rekao da je postojala  
4 saradnja.

5 P. Razumem. Gde su Sejdi Veseli, Fatmir Sopi i Rrahman Dini  
6 boravili u okviru brigade, gde je bila lokacija u kojoj su se  
7 oni nalazili?

8 O. Štab brigade bio je udaljen nekih 500 metara od centra za  
9 obuku na nižem terenu u selu u jednoj privatnoj kući u selu i  
10 tamo su oni boravili.

11 P. Dobro, a tokom perioda koji ste vi proveli u centru za  
12 obuku, da li su oni sve to vreme ostali na tom mestu na 500  
13 metara od centra za obuku?

14 O. Da.

15 P. Da li je to bio štab, ta druga lokacija udaljena 500  
16 metara?

17 O. Jeste.

18 P. Pominjali ste Fatmira Sopiija. Da li je on spavao u samoj  
19 zgradi odn. u centru za obuku gde ste i vi bili?

20 O. Ne, on nije spavao u centru za obuku i u stvari ne znam  
21 gde je spavao. On je bio iz Zlaša, tako da je bio u stvari u  
22 sopstvenoj kući.

23 P. Hoćete da kažete da je bio u svojoj privatnoj kući?

24 O. Pa, ne znam, ali on je iz Zlaša.

25 P. Dobro, a vi ste bili zaduženi za centar za obuku, vi ste

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 15

1 za njega bili odgovorni, da li bi se to tako moglo reći?

2 O. Moglo bi.

3 P. Da li su vam se ljudi obraćali tako što su vas

4 oslovljavali sa "komandante"?

5 O. Da.

6 P. Da li su vam govorili samo "komandante", ili "komandante"

7 pa vaše prezime, ili su neko drugo ime tome dodavali?

8 O. Imao sam pseudonim 'Lapi'.

9 P. Kako su vam se obraćali novi regruti?

10 O. Neki su me zvali Lap, neki su mi govorili "komandante",

11 ali nisu znali kako se ja zaista zovem.

12 P. U redu. G. Svedoče, kako je izgledala procedura prihvata

13 regruta? Od koga ste odn. odakle su tačno oni dolazili?

14 O. Svi regruti koji su dolazili u taj centar za obuku,

15 dolazili su sa tog područja, sa područja Goljaka. U svakom

16 kraju, u svakom selu, postojao je neki aktivista ili neko ko

17 je na određeni način bio odgovoran. To je bio neko ko je

18 prikupljao, birao ljude i slao spisak takvih ljudi 153.

19 Brigadi. Brigada bi zatim pregledala spisak, sastavila konačni

20 spisak i poslala ga u centar za obuku. Moje je bilo samo da to

21 primenim u praksi, ne da procenjujem ili konkrolišem taj

22 spisak i to je bilo sve.

23 P. Razumem. Dakle, vi bi ste dobili spisak ljudi koji će u

24 određenom trenutku doći u vaš centar za obuku?

25 O. Da.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 16

1 P. Samo da se vratimo sada jedan korak unazad. Dakle,  
2 sastavljen je spisak. Vi biste dobili taj spisak iz Brigade, a  
3 da li je Brigada na neki način vršila trijažu tih ljudi ili  
4 nekakvu procenu?

5 O. Pa, ne znam, ali verujem da jeste-

6 P. A, da li biste vi znali u čemu se sastojala ta procena?

7 O. Pa, već sam rekao, moj zadatak bio je samo da to  
8 sprovodim u praksi i da se držim tog spiska.

9 P. Da li vam je poznato da li su ti regruti prolazili kroz  
10 neku vrstu zdravstvene kontrole odn. zdravstvenog -- da li su  
11 imali nekakav pregled pre nego što bi došli u vaš centar za  
12 obuku?

13 O. U normalnim okolnostima, to bi trebalo da bude slučaj.  
14 Ali ne znam. u brigadi je postojao lekar, ali da li je bilo  
15 lekarskog pregleda ili ne, to ne bih mogao da vam kažem.

16 P. U redu, a koliko biste ranije, koliko vremena ranije  
17 biste dobili spisak sa imenima tih novih ljudi koji će doći  
18 kod vas pre nego što bi počela sama obuka, koliko ste vremena  
19 pre toga dobijali spisak?

20 O. Ne sećam se baš najbolje, ali mislim da je bilo dva-tri  
21 dana ranije pre nego što bi nova generacija ili nova klasa  
22 došla za obuku, jer kad bi jedna klasa završila, počeli bismo  
23 pripreme za sledeću, i tako.

24 P. A, ko je biste informacije vi u stvari dobili, šta bi vam  
25 taj spisak govorio o novoj klasi ljudi koja dolazi?



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 17

1 O. U spisku je klasa bila opisana. Pod 1, 2, 3, pitanje  
2 koliko ih je bilo, ime, prezime, datum i mesto rođenja, mesto  
3 boravka.

4 P. Da li bi na spisku bile još neke dodatne informacije o  
5 tim ljudima, o nekim njihovim posebnim osobinama,  
6 sposobnostima, veštinama?

7 O. Osim imena, prezimena i sela iz koga dolaze, nije bilo  
8 ničeg drugog, očevo ime i tako, svi ti lični podaci.

9 P. Da li se sećate da li je tokom celog perioda koji ste  
10 proveli tamo i u kome ste dobijali takve spiskove, da li je  
11 ikada bilo ljudi iz Prištine na spisku?

12 O. Pa, istinu [sic] budi rečeno, ja te ljude nisam poznao.  
13 To je za mene bilo nepoznato poručje, ja ljude odatle nisam  
14 znao.

15 P. Da li ste vi pre 1998. ikada živeli u Prištini?

16 O. Možete li molim vas da ponovite pitanje?

17 P. Da li ste vi ikada pre 1998. godine živeli u Prištini?

18 O. Ne, nisam.

19 P. Dobro. G. Svedoče, kada bi nova klasa regruta došla u vaš  
20 objekat, u tu školsku zgradu koja je ponekad nazivana centrom  
21 za obuku, odn. ja je nekad nazivam centrom za obuku, a nekad  
22 školom, ali to je ta jedna te ista zgrada, na to mislim, samo  
23 da bi nam bilo jasno. Dakle, kada bi došla nova klasa regruta  
24 u školu radi obuke, šta bi bilo prvo što se obavljalo?

25 O. Kada bi nova klasa regruta došla u centar za obuku, oni

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 18

1 su morali da se postroje ispred zgrade odn. ispred škole. Mi  
2 bismo uzeli spisak i onda bismo ih sve prozvali po imenu i  
3 prezimenu i rekli bismo im koja su pravila kojih moraju da se  
4 pridržavaju centru za obuku. Pitali smo ih ima li nekoga ko se  
5 s tim pravilima ne slaže, ima li nekoga ko ima neke  
6 zdravstvene probleme, ko ne bi mogao da izdrži to što se tamo  
7 radi. Takav pojedinac trebalo bi da istupi iz stroja i da ode,  
8 ali to se nije događalo. Posle te početne ceremonije, ako tako  
9 mogu da kažem, nastavili bismo da obavljamo svoje aktivnosti  
10 po planu.

11 P. Rekli ste da je bilo i dizanje zastave.

12 G. VON BONE: [Prevod] Nisam siguran gde je to tačno bilo,  
13 pa ne mogu da vam dam referencu, Časni Sude, ali čini mi se da  
14 je to Svedok rekao kada smo ranije govorili o školi.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja se toga  
16 sećam iz ranije izjave tog Svedoka, ali se ne sećam da je to  
17 rečeno danas u sudnici.

18 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se, hvala.

19 P. Onda ovako da postavim pitanje: Da li je postojalo nešto  
20 posebno što ste radili svakog jutra?

21 O. Da. Svakog jutra, imali smo obavezu da podignemo zastavu,  
22 a uveče da je spustimo.

23 P. Razumem da je dizanje i spuštanje zastave bilo obavezno,  
24 ali ko je prisustvovao tom dizanju i spuštanju zastave?

25 O. Svi regruti morali su tome da prisustvuju, a mi koji smo

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 19

1 bili na dužnosti te noći, jer smo čuvali stražu na smenu, mi  
2 smo takođe bili tamo.

3 P. Da vas prvo pitam za jutarnje dužnosti odn. dizanje  
4 zastave.

5 Da li je posle dizanja zastave ujutru bilo još nešto što  
6 ste radili svako jutro.

7 O. Da.

8 P. Da li je posle dizanja zastave ujutru, bilo još nešto šta  
9 ste radili svako jutro?

10 O. Da.

11 P. Pa, šta -- šta je to bilo?

12 O. Ujutru su naravno regruti morali da se probude, zatim  
13 lična higijena 10 minuta, zatim fiskultura, povratak u školu,  
14 nameštanje kreveta i priprema za postrojavanje i dizanje  
15 zastave. Pre toga smo očekivali od svakog vojnika da proveri  
16 da li je sve uredno i kako treba. Ako to nisu radili, bili bi  
17 prisiljeni. Posle toga smo dizali zastavu. Zatim su imali  
18 doručak, a onda bi u 8:00h ujutru počinjali časovi i tako smo  
19 nastavljali aktivnosti svakoga dana tokom dana do večeri, kada  
20 je zastava spuštена i posle bi se oni odmarali.

21 P. Razumem. Ako se još držimo jutro, da li je vršena i  
22 prozivka da bi se provelilo jesu li svi regruti prisutni?

23 O. Da.

24 P. A, da li je ta procedura obavljena svakoga dana?

25 O. Da, da. Jeste.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 20

1 P. Šta bi se desilo ako bi se neko ujutru ne bi pojavio, ako  
2 bi neko ujutru bio odsutan? Izvinite, postaviću pitanje  
3 ponovo. Preformulisaću ga.

4 O. Razumeo sam. Nikada se nije desilo da se neko nije  
5 pojavio.

6 P. Koliko su velike bile te grupe koje bi činile novu klasu,  
7 otprilike?

8 O. Koliko se sećam, samo je u prvoj klasi bilo pedesetak  
9 ljudi, u drugima je bilo 100 do 150 lica.

10 P. Dobro. A, kada je započela [sic] obuke odn. te prve grupe  
11 odn klase?

12 O. 1. februara, a obuka je završena 15. februara, izvinjavam  
13 se, pogrešio sam, ponoviću. 1. februara je obuka počela, a  
14 završila se 15. februara.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,  
16 samo zapisnika radi, pomenuli ste zastavu pa niste znali  
17 referencu, evo ja sam to pogledala i utvrdila sam da je to  
18 pomenuto na strani 10 na 13 redu.

19 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se, Časni Sude.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nema  
21 problema. Samo sam htela da to kažemo za zapisnik pošto ste vi  
22 to pomenuli.

23 G. VON BONE: [Prevod]

24 Da li se sećate kada je poslednja klasa prošla obuku u tom  
25 centru za obuku?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 21

1 O. Da.

2 P. Pa, kada je to bilo?

3 O. Poslednja klasa prošla je obuku između 1. I 15. aprila.

4 P. Aha, dobro. A, da li ste vi ostali u tom centru za obuku  
5 tokom celog boravka te poslednje klase, dakle od 1. do 15.  
6 aprila?

7 O. Samo tokom te obuke te poslednje klase, nisam bio  
8 prisutan tamo sve vreme, već sam otišao otprilike na polovini  
9 njihove obuke.

10 P. Pa, kada ste otprilike otišli i napustili tu klasu odn.  
11 taj centar?

12 O. Koliko se sećam, to je bilo 7. aprila kada je rat izbio u  
13 Prapaštici, gde se nalazi granica sa Srbijom. Ja sam otišao  
14 tamo i postavljen sam za komandanta bataljona u okviru 153.  
15 Brigade, ali sam se opet vratio 10. aprila. Vratio sam se u  
16 centar za obuku u Zlašu. Posle 10-tog se više nikada nisam  
17 vratio u centar za obuku, već sam ostao u Prapaštici i u još  
18 nekim selima gde su se vodile borbe.

19 P. U redu. Samo da bi sve bilo jasno, recite nam pošto ste  
20 ipak -- pošto ste 7-mog otišli u Prapašticu da li ste  
21 'noćivali' [sic], ali izvinite, bolje bi bilo da preformulišem  
22 to pitanje.

23 Iako ste 7. aprila 1999. otišli u Prapašticu, da li ste  
24 ipak bez obzira na to 'noćivali' [sic] u centru za obuku u  
25 Zlašu sve do 10. aprila?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 22

1 O. Moja namera bila je da završim obuku te klase do 15.  
2 aprila, međutim srpske snage su prodrle u određena područja i  
3 zatim se povukle istoga dana, misleći da će to i nadalje biti  
4 njihov plan. Ja nisam napustio centar za obuku smatrajući --  
5 nameravajući da nastavim da izvodim obuku, pa da se potom  
6 vratim u Prapašticu, ali to se nije tako odigralo. Morali smo  
7 da zauzmemo položaje i meni je Brigada naredila da odem iz  
8 centra za obuku i da se priključim bataljonu u Prapaštici.

9 I tako se to sve odigralo.

10 P. Kao što ste rekli, to je bilo 10. aprila zar ne, kada ste  
11 trajno napustili centar za obuku?

12 O. Da, i posle toga se više nisam vratio u Zlaš.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,  
14 izvinite, ali meni to još uvek nije sasvim jasno. Svedoče,  
15 možete li, molim vas da skinete slušalice.

16 Meni nije još uvek jasno da li je između 7. i 10., kada  
17 je Svedok otišao u Prapašticu koliko sam razumeo, noćio u  
18 Prapaštici, ili se vraćao u centar za obuku i spavao tamo?  
19 Čini mi se da na to pitanje Svedok nije odgovorio.

20 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se. proći ću sa njim  
21 ponovo kroz to, ali učinilo mi se da je on upravo tako rekao,  
22 ja sam to tako razumeo, ali ponovićemo.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
24 hvala.

25 Ako bi mogla Sudska poslužiteljka, aha, Svedok je

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 23

1 razumeo. U redu. Hvala g. Svedoče.

2 Izvolite, g. Branioče, možete nastaviti.

3 G. VON BONE: [Prevod]

4 P. Gospodine, samo želim da do kraja razjasnim neka pitanja.

5 Koliko sam vas razumeo, vi ste 7-mog otišli u Prapašticu?

6 O. Tako je.

7 P. Da li ste se te večeri vratili u Zlaš da tamo prenoćite,

8 ili tokom popodeva več, kad god je bilo to vreme kada ste se

9 vratili?

10 O. Ne znam da li ste razumeli ono što sam govorio. Ideja

11 nije bila da se vraćam u Zlaš da bih tamo prenoćio. Pokušao

12 sam ranije to da vam objasnim. Na određenim mestima, srpske

13 snage bi prodirale na neko područje i onda se povlačile istog

14 dana. Nisu ostajale tamo, nisu zauzimali položaje na tom

15 području.

16 P. Pa mene ne interesuje gde su bili Srbi, nego gde ste vi

17 bili i zato vas i pitam da li ste se vi 7-mog vratili u centar

18 za obuku u Zlašu da biste tamo prenoćili ili niste?

19 O. Jesam.

20 P. A, 8-mog, da li ste opet otišli u Prapašticu?

21 O. Da.

22 P. Da li ste se 8-mog opet vratili u Zlaš da biste tu

23 prenoćili?

24 O. Jesam.

25 P. A, da li je 9-tog to bilo isto tako?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 24

1 O. Jeste.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nismo vas  
3 čuli, niste uključili mikrofona.

4 SVEDOK: [Prevod] Da, tako je.

5 G. VON BONE: [Prevod] Nadam se da je zapisnik  
6 funkcionisao?

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, nije...

8 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,  
10 od strane 24, red 8. Kada ste pitali "A, 10-tog", ako biste  
11 mogli od tog pitanja da ponovite.

12 G. VON BONE: [Prevod]

13 P. G. Svedoče, ponoviću svoje poslednje pitanje.

14 10-tog ste otišli u Prapašticu i ako sam vas dobro  
15 razumeo, posle tog dana više se niste vraćali u Zlaš i u  
16 centar za obuku koji se nalazi u školi, je li to tačno?

17 O. Tačno.

18 P. U redu.

19 G. VON BONE: [Prevod] Nadam se da smo sada sve to  
20 razjasnili, Časni Sude.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.

22 G. VON BONE: [Prevod]

23 P. G. Svedoče, sada bih želeo da vas pitam nešto o vama i  
24 drugim licima koja su vršila obuku. Da li ste vi bili jedino  
25 lice zaduženo za izvođenje obuke u tom centru?



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 25

1 O. Bilo je i drugih.

2 P. Dobro. Da li biste mogli da nam navedete imena nekoliko  
3 tih drugih ljudi zaduženih za izvođenje obuke koji su bili  
4 tamo i koji su to obavljali?

5 O. Da. bio je Bexhet Vitia, jedan moj kolega, još jedan  
6 kolega Triumfi, zatim nastavnik Masuesi i drugi.

7 P. A, ta trojica ljudi koji ste pomenuli, da li su oni bili  
8 tamo od početka pa sve negde do 10. aprila?

9 O. Ne, oni su ostali tamo do 15. aprila.

10 P. Dobro, a vi ste i sami bili kao neki nastavnik u tom  
11 centru za obuku zaduženi za izvođenje obuke, je li tako?

12 O. Da.

13 P. Da li ste vi izvodili samu obuku odn. šta su bila vaša  
14 zaduženja, šta je bio vaš deo posla, ako to mogu tako da  
15 kažem?

16 O. Ja sam bio zadužen za fizičku telesnu pripremu regruta  
17 jer to je i moja struka. Ja sam diplomirao na DIF-u. Takođe  
18 sam se bavio nekim taktičkim vežbama.

19 Moje kolege Masuesi i Triumfi, učili su ih kako da rukuju  
20 oružjem.

21 P. U redu, jasno mi je. Pošto kažete da ste se vi bavili  
22 fizičkom pripremom, da li je postojala neka posebna lokacija  
23 na kojoj ste to obavljali gde se sprovodila ta odn. izvodila  
24 ta fizička obuka?

25 O. Da, imali smo takvo mesto. Da kažem, jedan sportski

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 26

1 teren. Ne baš u pravom smislu te reči ali, to je bilo mesto  
2 udaljeno od škole nekih 300 do 400 metara i većina fizičkih  
3 vežbi odn *drill-a*, obavljana je tamo.

4 P. Koju vrstu fizičkih vežbi možete da nam pomenete, šta je  
5 obuhvatala ta redovna obuka kada je reč o fizičkim pripremama  
6 i vežbama?

7 O. Sve te vežbe koje su činile fizičku obuku bile su  
8 usmerene na samoodbranu i tome slično. Poenta je bila da  
9 regruti budu u dobroj formi.

10 P. Razumem. Možete li da nam navedete nekoliko primera,  
11 kakva vrste vežbi -- kakvu vrstu vežbi treba da imam na umu  
12 kada to kažete, na šta tačno mislite?

13 O. Pa, na primer, nošenje druga, ratnog druga. Mi smo to u  
14 praksi vežbali, kako se recimo povređeni vojnik može odneti sa  
15 polja ili kako ostajati u koloni, u stroju dva po dva. Na  
16 primer te vrste obuke i sva ta obuka je imala za cilja da oni  
17 budu fizički spremni za borbu.

18 P. Hvala. A, da li ste imali bilo kakve sprave koje ste  
19 mogli da koristite za ove fizičke vežbe na terenu na primer?

20 O. Ne.

21 P. Na primer, da li je postojalo neko mesto recimo, gde bi  
22 bila žica preko koje je trebalo preskakati, npr. bodljikava  
23 žica, ili da li je bilo nekih konopaca koji su visili sa  
24 drveća da bi se tu oni vežbali da se penju uz konopac?

25 O. Ne.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 27

1 P. A, da li je bilo recimo velikih komada drveta ili  
2 balvana, gde bi ljudi trebalo da preko njih preskaču ili da  
3 između njih trče?

4 O. Da.

5 P. A, gde se to nalazilo?

6 O. Ceo taj prostor je bio u Zlašu, delimično u blizini  
7 centra za obuku, a i dalje od centra. Uglavnom u tom kraju.

8 P. Hvala, a koliko ljudi je učestvovalo u toj odluci, u tim  
9 vežbama?

10 O. Pa, ja sam već rekao da je jedna generacija, jedna klasa  
11 bila od 100 do 150 lica. Prva generacija je imala -- brojala  
12 samo 50 ljudi.

13 P. Razumem. A, da li ste vi tu obuku, fizičku obuku sami  
14 vodili ili ste imali pomoći od drugih instruktora?

15 O. Ne. Fizička sprema, ja sam bio jedini koji se time bavio,  
16 ali sam odabrao neke od vojnika koji su bili vešti i  
17 sposobniji i oni su mi pomagali, jer radilo se o dosta velikom  
18 broju ljudi, pa je bilo dosta teško sve njih proveravati i  
19 videti kako obavljaju te vežbe.

20 P. Hvala. Pomenuli ste Triumfija. Hoćete li molim vas da nam  
21 kažete šta je on radio, šta je bio njegov zadatak, koju vrstu  
22 obuke je on vodio?

23 O. On je bio oficir koji je vršio obuku sa upotrebom -- za  
24 upotrebu oružja.

25 P. Hvala.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 28

1 G. VON BONE: [Prevod] Možete li da me podsetite, molim  
2 vas, još jedno ime bilo -- hoćete li da -- drugi instruktori.

3 P. Možete li reći šta su drugi instruktori rad -- [sic]?

4 G. SHALA: [Prevod] Da, drugi se zvao Mesusi.

5 G. VON BONE: [Prevod] --

6 SVEDOK: [Prevod] Pa, Mesuesi se bavio logističkim  
7 pitanjima. On je vodio računa o onom spisku koji sam ranije  
8 pomenuo, pitomaca koji su dolazili u centrar za obuku, a kada  
9 kažem 'logistika', mislim pri tom na hranu, zatim odeću, sve  
10 što spada pod logistiku, a Mesuesi se takođe bavio i bio  
11 zadužen za persona, za ljudstvo, a Triumf -- Triumf i  
12 Bexheti, oni su vršili obuku, oni su ih obučavali teorijski,  
13 zatim praktičnu upotrebu oružja, na kraju su imali i vežbe  
14 gađanja.

15 G. VON BONE: [Prevod]

16 P. Razumem. Da se sad vratimo na nešto što ste ranije  
17 pomenuli. Vi ste pomenuli Adema Shehua.

18 Recite nam -- možete li da nam kažete ko je bio Adem  
19 Shehu?

20 O. Adem Shehu je bio oficir, on je bio oficir albanske  
21 vojske.

22 P. A, da li je on dolazio u Zlaš?

23 O. Da, on je dolazio, dolazio u Zlaš.

24 P. A, zašto je dolazio, šta je on tamo radio?

25 O. Adem Shehu je bio dobrovoljac u ratu u Zlašu.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 29

1 P. Razumem, a koji je bio njegov položaj?

2 O. On je bio komandant 153. Brigade.

3 P. U redu, a da li se sećate kada je on postao komandant  
4 153. Brigade?

5 O. Ne, ne mogu da se setim. Ne sećam se tog datuma, ali znam  
6 -- znam da kada je stigao u Zlaš da je bio postavljen za  
7 komandanta 153. Brigade, ali ne znam tačno kada je to bilo.

8 P. U redu. A, gde je on boravio, Adem Shehu, kada --  
9 prilikom boravka u Zlašu?

10 O. Ne znam, ali najverovatnije je boravio u komandi brigade,  
11 gde su i drugi boravili, ne znam tačno.

12 P. Pa, samo želim da ovo tačno objasnimo.

13 On dakle, nikada nije noćio ili boravio u školi gde ste  
14 se vi nalazili, gde ste vi noćili?

15 O. Ne.

16 P. A, da li je on imao ikakve zadatke u vezi sa obukom, u  
17 centru za obuku, ako znate?

18 O. Pa, iako je on dosta kasno stigao, skoro na kraju te  
19 obuke u centru, on je bio zadužen za pripremu plana, jer na  
20 kraju je on postao i nadzornik tog centra za obuku, on je  
21 vršio inspekciju u centru za obuku, to je bilo nakon što sam  
22 otišao.

23 P. U redu, ali dok ste vi tamo bili, a to je bar do 7 ili 10  
24 aprila, on nije bio instruktor tih regruta, je li tako?

25 O. Ne, nije bio.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 30

1 P. A, da li je on imao kancelariju u centru za obuku?

2 O. Mislite na Adema Shehua?

3 P. Ne. A da li je Fatmir Sopi imao kancelariju u centru za  
4 obuku?

5 O. Ni jedan od ljudi iz 153. Brigade, osim mene, nije imao  
6 kancelariju u centru.

7 P. U redu, a da li je bilo žena među regrutima?

8 O. Ne. Ne.

9 P. Izvinite, samo još jedno pitanje, a da li je Triumfi  
10 boravio noću u istoj školi - u istom centru gde ste i vi  
11 spavali, dakle u školi?

12 O. Ne.

13 P. Da li su novi regruti dobijali ikakva zaduženja dok su  
14 bili na obuci?

15 O. Da, oni su imali svoja zaduženja na primer, regruti su  
16 stražarili noću po dva sata, svaki od njih je bio na straži po  
17 2 sata tokom noći, dakle čuvali su zgradu.

18 P. Razumem, a to je, oni su stražarili samo noću?

19 O. Da.

20 P. Hteo bih sada da porazgovaramo o nekim od tih generacija  
21 regruta, naročito ove klase koje su počele od 15. marta do  
22 kraja marta, dakle od 15. do 30. marta, bila je jedna  
23 generacija, ako sam dobro shvatio?

24 O. Da.

25 P. Da li se događalo, da li je bilo moguće da se neki regrut

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 31

1 priključi u momentu kada je jedna generacija, jedna klasa već  
2 počela sa obukom, da li se događalo da se neki drugi ljudi  
3 pridruže toj grupi naknadno, nadam se da ste razumeli moje  
4 pitanje?

5 O. Da, razumeo sam pitanje, ali nije bilo mogućnosti da se  
6 neko priključi obuci, ukoliko se njegovo ime nije nalazilo na  
7 spisku, jer to je bilo pravilo. Spisak smo dobijali od  
8 aktivista u selu, koji su odlazili u Brigadu, tamo je vršena  
9 analiza i onda smo mi dobijali tu celu -- ceo taj spisak i mi  
10 smo morali da se pridržavamo te liste, tog spiska, ali nije  
11 bilo slučajeva da se neko pridruži u sred obuke kada je već  
12 počelo.

13 P. A, ako bi neko došao, recimo tamo u školu i rekao "Želim  
14 da se priključim OVK i želim da prođem obuku, da li bi to bilo  
15 moguće?"

16 O. Ne, to ne bi bilo moguće. Ko god je želeo -- ko god bi  
17 želeo da se priključi, morao je da se obrati komandi brigade.

18 P. Razumem. Dakle, nije bilo moguće da se uključi neko u  
19 obuku u sred već započete obuke, već bi morao da sačeka  
20 sledeću klasu, ako sam dobro shvatio.

21 O. Da, i ja s punom odgovornošću kažem da je to bilo  
22 nemoguće i da nije ni trebalo da bude moguće.

23 P. Ako su regruti noću stražarili, možete li da nam kažete  
24 kakav raport su oni podnosili na kraju tog stražarenja, tog  
25 zaduženja?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 32

1 O. Svaka 24 sata bio je -- biran je komandir stražara i  
2 određena su lica koja će davati stražu. Mi smo imali raspored  
3 i vođu -- i vođu stražara, a postojao je i njegov zamenik i  
4 njihov posao je bio da probude vojnike i da ih pošalju na  
5 stražarska mesta i da sprovedu nazad u školu one koji su  
6 završili svoju stražu, a onda su morali da podnesu raport  
7 oficiru -- dežurnom oficiru ujutru, o situaciji tokom noći,  
8 ako je bilo nekih događaja.

9 P. U redu, a koliko je ljudi tačno išlo na stražu redovno,  
10 recimo u normalnoj noći?

11 O. Pa, prema rasporedu, bilo je dva stražara i oni su se  
12 držali rasporeda koji je ranije bio pripremljen. Dakle, nekad  
13 se radilo o 7, 8, do 10 ljudi na straži, jer se straža  
14 smenjivala. Prema pravilu smena je bila svaka dva sata, jer je  
15 bilo hladno, hladna zima i mi smo pokušavali da skratimo taj  
16 njihov razgovor i da -- taj njihov raspored stražarenja i da u  
17 stvari daju stražu samo po sat vremena.

18 P. Ako kažete da je bilo hladno, hladno, da je temperatura  
19 bila niska, o kom periodu vremenskom govorite?

20 O. Govorim o februaru mesecu i delu marta meseca, ali  
21 naročito u februaru je to bio slučaj, jer početkom marta, mi  
22 smo nastavili sa stražarenjem svaka 2 sata, ali mesto gde smo  
23 se mi nalazili u Zlašu je bilo na nadmorskoj visini od 1200  
24 metara, bilo je hladno, padao je sneg.

25 P. Hvala, a ako neki regrut ne bi mogao da izdrži obuku, šta



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 33

1 bi se onda dešavalo, dakle, pokušavam ovo da vas pitam.

2 Ukoliko u toku obuke neki regrut nije u stanju da do kraja  
3 izdrži obuku, šta se onda činilo u tim situacijama, šta se s  
4 njima dešavalo?

5 O. Nije bilo slučajeva da je trebalo otpustiti regrute.  
6 Njihov cilj je bio da postanu vojnici i da doprinesu  
7 oslobođenju zemlje. Prema tome, oni su imali jaku volju,  
8 hrabrost i nije bilo slučaj da neki vojnik kaže da nije u  
9 stanju da izdrži obuku i da se vrati odakle je došao.

10 P. A, da li je bilo mogućnosti da regruti u toku obuke,  
11 dakle kada su već počeli obuku, da li je bilo slučajeva da  
12 neki regrut kaže: "Ne želim više da budem na obuci, želim da  
13 idem kući, da li bi to bilo moguće uopšte?

14 O. Ne, kao što sam već rekao, svi vojnici su došli sa dobrom  
15 namerom i imali su za cilj i hteli su da budu obučeni, da  
16 postanu vojnici Oslobodilačke vojske Kosova i da se vrate u  
17 svoja mesta i doprinesu borbi tamo.

18 Prema tome, nije bilo slučajeva da neko naže da ne može  
19 da izdrži ili da želi da bude oslobođen te obaveze.

20 P. U redu. A, govorili smo o regrutima i o brojki od 100 do  
21 150 [kao što je prevedeno] ljudi, to je veliki broj, pa je  
22 moje pitanje da li su ti ljudi bili smešteni u školskoj  
23 zgradi, u toj školskoj zgradi?

24 O. Mi smo koristili još jednu zgradu blizu škole koja je  
25 korišćena za spavanje, kao spavaonica. A, obuka i predavanja i

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 34

1 i ishrana, to sve se dešavalo u školi.

2 P. Dakle, u školi nije bilo spavaonica za regrute?

3 O. Pa, naravno, nije se radilo o modernoj akademiji koja bi  
4 imala i spavaonice za vojsku, tako da mi smo morali da se  
5 snalazimo, nije bilo uslova koje su bili stopostotno  
6 prilagođeni, ali smo se mi prilagođavali uslovima koji su  
7 postojali, iako nije bilo dovoljno prostora.

8 A, što se tiče ishrane, jeli smo u smenama, delimično je  
9 vojska jela u školi, a kada bi završila ta smena, onda bi  
10 dolazila druga smena, ili pak kada je reč o predavanjima, deo  
11 je -- predavanja su takođe vršena u smenama, deo je vršen  
12 napolju u prirodi, a deo je bio obučavan u školi. Dakle,  
13 vršena je koordinacija među instruktorima i oni su prosto  
14 morali da se snalaze u toj situaciji.

15 P. Razumem, samo sam hteo da utvrdim gde se tačno nalazila  
16 spavaonica, gde su bili, gde su ljudi spavali, vi ste rekli da  
17 je bila neka druga zgrada u blizini škole?

18 O. Da.

19 P. Ali u školi zapravo, nije postojao prostor gde bi ljudi  
20 mogli da noće?

21 O. U mojoj kancelariji ili u zgradi, o čemu pitate?

22 P. [Branilac nije uključio mikrofoni]

23 O. Pa, to nije bila moderna zgrada, ali 90% njih su imali  
24 mogućnost da spavaju u školi. Već sam rekao ranije, da smo  
25 imali generacije koje su brojale 100 do 150 ljudi. Ne mogu

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 35

1 tačno da se setim broj -- tačnih brojeva, ali to je tako bilo  
2 većina generacija je spavala u školi, ali smo imali i jednu  
3 dodatnu -- dodatni objekat, gde je takođe bila straža, i mi  
4 smo i tu, taj objekat koristili za spavanje, a to je bilo oko  
5 20, 30 metara od škole.

6 P. U redu. A, koliko ljudi je maksimalno moglo da boravi u  
7 jednoj prostorili u školi. Koliko ljudi je tamo boravilo u  
8 toku -- svog -- svoje obuke?

9 O. U jednoj učionici je moglo da spava 40 do 50 lica.

10 P. A, da li su postojali kreveti, ako sam dobro shvatio?

11 O. Da.

12 P. U redu, hvala.

13 A, ko je dostavljao hranu u školu, odakle je dolazila ta  
14 hrana?

15 O. Brigada je imala svoju strukturu i načelnika za logistiku  
16 i oni su se bavili i nabavljali hranu i obuču, ja ne znam kako  
17 je hrana stizala. Tamo gde sam ja bio, imali smo kuvara koji  
18 je radio u kuhinji, bilo ih je više, više kuvara i oni su  
19 pripremali hranu.

20 Već sam rekao da je to bilo u jednoj maloj zgradi, ta  
21 kuhinja, a vojnici su dobijali tri obroka dnevno, doručak,  
22 ručak i večeru.

23 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, ja bih sada hteo da  
24 pređem na jednu drugu temu, ali to će biti poduže, pa mislim  
25 da je možda ovo dobar trenutak da pođemo na pauzu.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 36

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.

2           Branioče što imate -- što ste to uzeli u obzir.

3           Koliko još vremena mislite da će vam biti potrebno za  
4           ovog Svedoka?

5           G. VON BONE: [Prevod] Pa, mislim još pola sata. Ne znam  
6           koliko sam vremena do sada iskoristio.

7           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa,  
8           iskoristili ste oko sat i četvrt, sat i 15 minuta.

9           G. VON BONE: [Prevod] Mislim da imam još pola sata.

10          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

11          G. Svedoče, sada ćemo napraviti pauzu od pola sata,  
12          Sudski poslužitelj će vas ispratiti iz sudnice, a nastavićemo  
13          sa radom u 11:30h i tada će se nastaviti i vaše ispitivanje.

14          Za sada, hvala.

15          SVEDOK: [Prevod] Hvala vama.

16   [Svedok privremeno napušta sudnicu]

17          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

18          Sada ćemo poći na pauzu i nastavljamo sa radom, kao što  
19          sam rekla, u 11:30h. Hvala.

20   --- Pauza u 10:58h

21   --- Nastavak sa radom u 11:30h

22          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,  
23          sedite.

24          Molim da se uvede Svedok u sudnicu.

25          Da vidimo kakva je situacija u pogledu prisustva strana,

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 37

1 vidim da smo u istom sastavu kao i pre.

2 Nakon glavnog ispitivanja Svedoka, nameravam da prekinemo  
3 pretres i da tad imamo pauzu za ručak i nakon toga ćemo imati  
4 unakrsno ispitivanje i ispitivanje koje će voditi Zastupnica  
5 žrtava, ukoliko bude pitanja.

6 [Svedok nastavlja svedočenje]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,  
8 ponovo vas pozdravljam.

9 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Daću reč  
11 Braniocu kao bi nastavio sa glavnim ispitivanjem.

12 Izvolite, imate reč.

13 G. VON BONE: [Prevod] Puno hvala, Časni Sude.

14 P. Puno hvala g. Svedoče.

15 Vратиću se sada na to kako je izgledao početak nove klase  
16 regruta. Želeo bih da razjasnimo neka pitanja.

17 Dakle, imali smo nove klase koje su išle jedna za drugom,  
18 o tome ste nam govorili i sad je moje pitanje sledeće: Kada  
19 nova klasa pitomaca počinje sa obukom, ko bi im se obratio  
20 prvog dana da im poželi dobrodošlicu u centar za obuku?

21 O. Najčešće sam se ja njima obraćao.

22 P. Ukoliko niste vi, ko bi to uradio?

23 O. Fatmir Sopi je takođe mogao to da uradi.

24 P. Kada govorimo o svim tim klasama pitomaca, počev od 1.  
25 februara, pa sve do poslednje klase u aprilu, da li se sećate

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 38

1 koliko puta vas je Fatmir Sopi zamenio?

2 O. Ne, ne sećam se.

3 P. Ali, ukoliko bi vas Fatmir Sopi zamenio u tom poslu, da  
4 li ste vi i dalje bili prisutni u centru?

5 O. Ja sam sve vreme bio u centru za obuku, a Fatmir Sopi je  
6 navraćao kako bi pozdravio regrute.

7 P. Dobro, ali ja sad govorim konkretno o novoj klasi regruta  
8 prvog dana njihove obuke. To je ono što me sada interesuje.  
9 Dakle. Prvog dana, recimo da je to bio 1. mart ili 1. april,  
10 nije bitno, tom prilikom, tog prvog dana, ko bi im se obratio?

11 O. Sve što mogu da kažem je da je Fatmir Sopi bio sa mnom  
12 samo kada je bila prva klasa, a kada je reč o preostalim  
13 klasama, bio sam samo ja bio tu [sic], to je bila ja [sic] --  
14 dakle, klasa od prvog do 15. februara, zatim od 15. februara  
15 do 1. marta, potom od 1. marta do 15. marta i poslednja klasa  
16 je bila od 1. aprila do 15. aprila. To su datumi kada su te  
17 klase regruta imale obuku.

18 Fatmir Sopi je bio samo prvog puta, prvog dana, a kada je  
19 reč o preostalim klasama, tu smo bili moje kolege i ja.

20 P. Razumem, hvala. I sad, kada smo imali novu klasu, koliko  
21 dana po -- nakon što je počela obuka, nakon što su oni dakle  
22 došli, biste vi počeli sa obukom koju ste vi držali, mislim na  
23 fizičku obuku spremnosti. Da li je to bilo istog dana ili  
24 kasnije?

25 Nadam se da ste me razumeli?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 39

1 O. Prvog dana su obično dolazili oko 8:00h ujutru u školu i  
2 tog prvog dana su se prevashodno bavili pripremnim poslovima.  
3 Mi bismo im tada objasnili pravila koja su važila u centru za  
4 obuku i potom smo imali dalje planirane aktivnosti 153.  
5 Brigade i učesnici su morali da poštuju plan koji je  
6 pripremila ta brigada. Dakle, sve je rađeno po planu, dolazak,  
7 predstavljanje, upoznavanje, zatim objašnjavanje kako se  
8 stvari odvijaju u centru za obuku i nakon što daju pristanak,  
9 oni su stupali pod komandu odn. postajali, stupali u redove  
10 pod komandom centra za obuku i više nije bilo mogućnosti da se  
11 povuku. Dakle, morali su da onda ostanu do kraja obuke.

12 I uvek smo mogli da ih pitamo da li se slažu sa time da  
13 nastave sa obukom, da li su promenili mišljenje, ali to se  
14 nije dešavalo. Svi su bili vrlo posvećeni i hrabri, želeli su  
15 da završe sa obukom.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Želim samo  
17 da vam kažem, da je bitno da malo sporije pričate, kako bi  
18 prevodioci mogli da vas prate, u redu?

19 Za sada je bilo u redu, ali mislim da je bolje ukoliko  
20 malo sporije govorite.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Kada ste držali prvi čas fizičke spremnosti koji ste  
23 držali na ovim pitomcima, koliko dana nakon tog prvog dana o  
24 kom ste nam govorili ste vi držali svoj prvi čas?

25 O. Prvi čas je bio uvod. Objašnjavanje pravila u centru za

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 40

1 obuku. I potom smo se držali rasporeda rada. Uvek smo  
2 poštovali taj raspored bilo da je na meni, bilo da vodim obuku  
3 ili na kolegi. Prvog dana su bili prevashodno sa mnom, bavili  
4 smo se fizičkim aktivnostima i govorili nekim taktičkim vojnim  
5 pitanjima, ali samo u osnovnim crtama.

6 P. Hvala. Da li se dešavalo da neki regrut propusti vaš  
7 Časni Sude fizičke spremnosti?

8 O. Ne.

9 P. Ukoliko neko nije prisustvovao, da li se to beležilo  
10 negde?

11 O. Nikada se nije desilo da neko ne dođe na čas fizičke  
12 obuke, spremnosti -- fizičke spremnosti.

13 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, možemo li preći na  
14 poluzatvorenu sednicu, potom ću vam objasniti zašto.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

16 Molim Sudskog službenika da pređemo na poluzatvorenu  
17 sednicu.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25



Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 41

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 42

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22 [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
24 sednici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 43

1 G. Branioče, molim vas da ponovite pitanje koje ste  
2 postavili Svedoku.

3 G. VON BONE: [Prevod] Da. Poslednje pitanje.

4 P. G. Svedoče, ponoviću pitanje.

5 Da li se dešavalo da kada je reč o regrutima koji su  
6 dolazili iz kraja u blizini Zlaša, da li se dešavalo da neko  
7 od njih noći u svojoj kući, a onda se sutradan vrati ujutru u  
8 centar za obuku zarad obuke?

9 O. Ne. Svi vojnici koji dođu prvog dana obuke su tu morali  
10 da ostanu i borave do kraja obuke.

11 P. Puno hvala.

12 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da je to bilo to i sada bih  
13 da se vratimo na poluzatvorenu sednicu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.  
15 Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

16 [Poluzatvorena sednica]

17 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 44

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 45

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljuje.

9 Možete da nastavite, g. Branioče.

10 G. VON BONE: [Prevod]

11 P. Da li ste ikada čuli za ime Bimi ranije?

12 O. Ne.

13 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, molim poluzatvorenu  
14 sednicu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da  
16 pređemo na poluzatvorenu sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Svedok: Halimi Musli (Poluzatvorena sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 46

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10 [Javna sednica]

11 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
12 sednici.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Odbrana,  
14 imate reč.

15 G. VON BONE: [Prevod]

16 P. G. Svedoče, da li ste ikada bilo od Fatmira Sopiya ili od  
17 Adema Shehua dobili informacije o nekome ko bi morao da ode sa  
18 obuke iz centra?

19 O. Ne.

20 P. Da li vam je Fatmir Sopi ikada rekao da je Bimi došao da  
21 pokupi nekog novog regruta koji je u to vreme bio u centru za  
22 obuku u školi?

23 O. Ne. Već sam rekao da niko nije mogao da dođe da odvede  
24 nekoga iz centra za obuku i to kažem pod punom odgovornošću.  
25 Svaki regrut koji bi počeo obuku bi ostavljao do kraja. Nije

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 47

1 bilo nikakve komunikacije sa regrutima, samo smo mi mogli da  
2 budemo u kontaktu sa regrutima, dakle, mi instruktori. Treće  
3 strane nisu smele da stupaju u kontakt sa njima.

4 P. Razumem. G. Svedoče, da li su regruti imali nekakvu  
5 uniformu?

6 O. Bilo je nemoguće da svaki od njih ima uniformu, ali imali  
7 su oznake. Imali su oznaku na kojoj je bio znak Oslobodilačke  
8 vojske Kosova. Svaki pitomac je imao takvu oznaku.

9 P. Gde su oni nosili tu oznaku na odeći?

10 O. Napred gde je to bilo vidljivo.

11 P. Razumem, napred. Rukom ste to pokazali sada. Možete li  
12 opisati gde je ta oznaka bila?

13 O. Ovde, na prednjem delu tela.

14 P. Da li je svaki regrut dobijao tu oznaku?

15 O. Da.

16 P. Da li su dobijali samo jednu oznaku ili više oznaka tih  
17 bedževa?

18 O. Naravno, svako je dobijao samo jedan bedž, samo jednu  
19 oznaku.

20 P. Koje je boje bila uniforma koju su nosili kakva god ona  
21 bila?

22 O. Imali smo uniforme koje su bile zaštitna odeća za kišu  
23 ili sneg. Imali smo uniforme koje su bile poput onih kakve se  
24 nose u turskoj vojsci.

25 P. A, koje boje je bila ta uniforma, g. Svedoče?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 48

1 O. Zelene.

2 P. Da li je u OVK postojala neka druga vrsta uniforme koja  
3 je korišćena u brigadi ili u nekoj drugoj jedinici?

4 O. Ne.

5 P. Da li vam je poznato, da li je 153. Brigada imala vojnu  
6 policiju?

7 O. Koliko sam ja shvatio, da, imali su.

8 P. Da li ste vi ikada bili u kontaktu sa vojnom policijom  
9 153. Brigade?

10 O. Ne.

11 P. Da li znate ko je bio glavni u vojnoj policiji?

12 O. Koliko mi je poznato, na nivou 153. Brigade, komandant  
13 vojne policije je bio Shukri Rafuna. Nisam sasvim siguran, ali  
14 mislim da je on bio.

15 P. Da li znate da li je g. Rafuna imao zamenika?

16 O. Ne.

17 P. Da li poznajete nekog drugog pripadnika vojne policije po  
18 imenu?

19 O. Ne.

20 P. Gde se nalazila vojna policija?

21 O. Pa, ne znam gde tačno.

22 P. A, da li znate šta su tačno bile nadležnosti vojne  
23 policije?

24 O. Vojna policija se naravno bavila pravilima i naredbama,  
25 vojnom disciplinom i to je uglavnom bio njihov zadatak.



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 49

1 Konkretno, kada je reč o disciplini i disciplinovanju vojnika,  
2 odn. bili su zaduženi za disciplinovanje vojnika na mestu na  
3 kom su ti vojnici boravili.

4 P. U redu. A, da li su novi regruti bili obavešteni o tome  
5 šta su ovlašćenja vojne policije?

6 O. Ne. Vojna policija nije imala nikakve veze sa centrom za  
7 obuku.

8 P. Dobro. Da li ste ikada čuli za jedinicu koja se zvala  
9 BIA?

10 O. Jesam.

11 P. Šta znate o njoj? U stvari, prvo da vam postavim jedno  
12 drugo pitanje. Kada ste čuli za tu jedinicu?

13 O. Čuo sam za taj naziv, ali nisam imao nikakve kontakte sa  
14 njima, ne znam gde su oni bili stacionirani, međutim, čuo sam  
15 da je postojala jedinica koja se zvala BIA.

16 P. Razumem. Kada ste prvi put čuli za tu jedinicu i za njeno  
17 postojanje?

18 O. Istinom budi rečeno [sic] ne znam. To mi nije bilo  
19 urezano u sećanje, pošto to nije bilo nešto što sam morao da  
20 pamtim, tako da prosto ne znam. Samo sam čuo za tu jedinicu.

21 P. A, na koji način ste čuli za nju, od koga ste saznali da  
22 ona postoji, ako se sećate?

23 O. Ne sećam se.

24 P. U redu.

25 G. VON BONE: [Prevod] Samo trenutak da se konsultujemo,

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 50

1 Časni Sude.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo

3 izvolite.

4 [Konsultacije Odbrane]

5 G. VON BONE: [Prevod]

6 P. Imam još jedno pitanje u vezi sa Ademom Shehuom,

7 gospodine.

8 Da li se sećate kada je Adem Shehu došao u Zlaš?

9 O. Ne znam tačan datum, ali znam da je to bilo odn. da je to  
10 moglo da bude negde krajem marta.

11 P. Pretpostavljam da mislite na mart 1999. godine?

12 O. Da.

13 P. A, da li ste ikada upoznali Saliha Mustafu?

14 O. Nisam od ranije poznavao Calija, ali za vreme rata, sam  
15 znao za taj nadimak Cali, ali nisam imao kontakte sa njim, jer  
16 je naš lanac komandovanja bio odvojen, ali jesam čuo za njega.

17 P. Kažete da je vaš lanac komandovanja bio odvojen. Na šta  
18 tačno pod tim mislite?

19 O. Ja sam bio komandant centra za obuku i izveštavao sam  
20 153. Brigadu.

21 P. U redu. A da li vam je poznato da li je g. Salih Mustafa  
22 takođe bio pripadnik ili deo 153. Brigade?

23 O. Ne, ne znam to.

24 P. Ranije ste pominjali i lice sa nadimkom Bimi. Kada ste  
25 čuli za to ime prvi put?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 51

1 O. Tek dosta vremena posle rata sam čuo to ime Bimi, a tada  
2 smo i radili zajedno u opštini. Bili smo u odvojenim  
3 odeljenjima, ali tada sam saznao i sada znam ko je Bimi.

4 P. U redu. Jasno mi je, ali svejedno ću vam postaviti  
5 sledeće pitanje: Da li ste u vreme dok ste bili u centru za  
6 obuku u toj školi ikada videli Bimija na tom mestu?

7 O. Ne.

8 P. Da li vas je iko ikada izvestio o tome da je lice koje se  
9 zove Bimi ili Brahim Mehmetaj, došlo u školu, bilo ko od  
10 straže ili drugih ljudi koji su bili na dužnosti?

11 O. Ne.

12 P. Regruti koji su dolazili u centar za obuku bi u određenom  
13 trenutku završili tu obuku. Gde su onda oni odlazili, u koji  
14 sektor ili gde?

15 O. Svi ljudi koji su dolazili u centar, morali su da završe  
16 obuku i takođe su morali da se vrate u svoje matične jedinice  
17 iz kojih su tu i došli.

18 P. U redu, a da li se sprovodila neka vrsta identifikacije  
19 posle obuke ili čak i pre obuke, da bi se utvrdilo kojoj  
20 jedinici oni zaista pripadaju?

21 O. Ne, nije pravljena nikakva razlika u tom pogledu, ali oni  
22 su se vraćali tamo odakle su došli, a pretpostavljam da je to  
23 podrazumevelo da je tamo postojala neka jedinica, neki  
24 bataljon.

25 P. U redu.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 52

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,  
2 imate još 10 minuta na raspolaganju, i tada ćete iskoristiti  
3 svojih dva sata koja ste najavili za ispitivanje.

4           G. VON BONE: [Prevod] Da.

5 P.    Da li ste ikada čuli za čoveka po imenu Dardan?

6 O.    Ne.

7 P.    Da li je bilo ko ko se zvao Dardan ikada došao kod vas u  
8 školu, da bi tamo pokupio nekog od regruta iz centra za obuku?

9 O.    Nije.

10 P.    Da li je neko od stražara ili oficira, ili ljudi koji su  
11 stražarili ikad vas izvestio da je neki čovek po imenu Dardan  
12 došao da bi nekoga odveo iz centra za obuku?

13 O.    Ne.

14 P.    Da li vam je Fatmir Sopi ikada pomenuo da je neki čovek  
15 po imenu Dardan došao kako bi nekog odveo iz centra za obuku?

16 O.    Ne.

17 P.    Da li vam je Adem Shehu ikada ispričao da je neki čovek  
18 po imenu Dardan došao da bi odveo nekoga iz centra za obuku?

19 O.    Nije.

20 P.    Da li vam je poznato, da li su u okviru OVK neke druge  
21 jedinice nosile ili imale neke druge oznake?

22 O.    Ne.

23 P.    Da li je škola imala na raspolaganju neko vozilo kojim  
24 ste mogli da se koristite da biste otišli negde i posle da se  
25 vratite?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 53

1 O. Ne.

2 P. Kada ste se vratili 7. aprila, ali izvinite, bolje da  
3 drugačije preformulišem to pitanje.

4 G. VON BONE: [Prevod] Kasnije ću navesti i referencu.  
5 Ali, Časni Sude, ovo se odnosi na 7. april, kada je Svedok  
6 otišao u Prapašticu, pa se vratio.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Time  
8 smo se već bavili, zato je važno samo da precizno navedete šta  
9 je Svedok u vezi s tim rekao.

10 G. VON BONE: [Prevod]

11 P. Pomenuli ste da ste 7. aprila otišli, kako biste otišli u  
12 Prapašticu i da ste se posle vratili.

13 Moje pitanje glasi --

14 O. U Prapaštici?

15 P. Da, u Prapaštici. Jesam li tako rekao?

16 O. Da.

17 P. Izvinjavam se. kada ste otišli u Prapašticu i zatim se  
18 vratili, da li vam je iko u to vreme rekao ili vas izvestio da  
19 je neko iz te klase regruta otišao ili odlazio odatle?

20 O. Ne, nije.

21 G. VON BONE: [Prevod] Dobro. Samo trenutak da se  
22 konsultujem sa kolegom, Časni Sude.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo  
24 izvolite.

25 [Konsultacije Odbrane]

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Ispituje g. Von Bone

Strana 54

1 G. VON BONE: [Prevod]

2 P. Hvala najlepše, g. Svedoče.

3 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, nemamo više pitanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem  
5 Braniocu.

6 Dobro, g. Svedoče, sada ćemo napraviti pauzu za ručak u  
7 trajanju od sat i po vremena. Posle toga biće red na  
8 Tužilaštvu da nastavi sa vašim ispitivanjem.

9 Želim vam prijatnu pauzu za ručak. Sudska poslužiteljka  
10 će vas sada izvesti iz sudnice.

11 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidimo se u  
13 15 do 14:00h, za sat i po vremena i tada ćemo nastaviti sa  
14 ispitivanjem Svedoka.

15 Zahvaljujem se Sudskoj poslužiteljki i sada prekidamo sa  
16 radom.

17 --- Pauza u 12:15h

18 --- Nastavak sa radom u 13:46h

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli  
20 natrag u sudnicu. Reći ću za zapisnik da smo u istom sastavu.

21 Molim Sudsku poslužiteljku da ponovo uvede Svedoka u  
22 sudnicu.

23 Čim Svedok bude ušao, izneću jedan usmeni nalog. Ne bih  
24 počela sada, već čim Svedok bude ušao, jer mi se čini da inače  
25 ne bi bilo prikladno.

1 [Svedok nastavlja svedočenje]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobar dan,  
3 dobrodošli natrag u sudnicu.

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pre nego što  
6 budem dala reč Tužilaštvu za unakrsno ispitivanje, Panel će  
7 izneti usmeni nalog u vezi sa dokumentima koje Tužilaštvo  
8 namerava da koristi tokom ispitivanja.

9 Tužilaštvo je zatražilo dopuštenje od Panela u *email-u*  
10 poslatog u 9 časova i 7 minuta ujutru, da upotrebi dva  
11 novoobelodanjena dokumenta u toku unakrsnog ispitivanja  
12 Svedoka Odbrane 1300. Materijal o kome je reč, obelodanjen je  
13 odmah posle toga u 9 časova i 18 minuta istog datuma.

14 Panel konstatuje da su novoobelodanjeni materijali nešto  
15 do čega je Tužilaštvo došlo poslednjih dana prilikom pripreme  
16 za unakrsno ispitivanje ovog Svedoka.

17 Panel takođe smatra da ovi materijali nisu dugačk i da su  
18 Odbrana i Zastupnik žrtava imali dovoljno vremena da ih  
19 prouče. Osim toga, Odbrana se ne protivi korišćenju ovog  
20 materijala od strane Tužilaštva. Shodno tome, panel smatra da  
21 je Tužilaštvo pokazalo dobre razloge za neobelodanjivanje ovog  
22 materijala u nekom ranijem trenutku i odobrava da Tužilaštvo  
23 upotrebi te materijale u toku unakrsnog ispitivanja Svedoka  
24 Odbrane 1300. U skladu sa paragrafom 31 odluke o vođenju  
25 postupka, što je podnesak F170.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 56

1 Time je zaključen usmeni nalog Panela.

2 Izvolite, imate reč.

3 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

4 Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli:

5 P. Dobar dan.

6 O. Dobar dan-

7 Pre nego što počnemo unakrsno ispitivanje, zamoliću vas  
8 samo uopšteno da pokušate da se konkretno usredsredite na  
9 pitanje koje vam postavljam i da pokušate da mi date što  
10 precizniji odgovor bez preopširnih detalja. Ukoliko su mi  
11 potrebni dodatni detalji, onda ću vam zatražiti da ih  
12 iznesete.

13 Takođe ću vas možda nekada prekinuti, ukoliko vidim da ne  
14 odgovarate direntno na moje pitanje ili da previše ulazite u  
15 pojedinosti. I zahvaljujem se unapred na saradnji.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gđo.

17 Tužilac, samo jedna uopštena stvar u vezi sa zasedanjem.

18 Nameravamo da zasedamo do 15:15h, zatim da imamo pauzu od 15  
19 minuta i zatim da radimo još pola sata. Ako ne završimo sa  
20 ispitivanjem Svedoka, onda ćemo to nastaviti sutra ujutru.  
21 Tako smo predvideli plan rada.

22 Sutra imamo produženo zasedanje, kao i u petak. Hvala.

23 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala što ste me na to podsetili,  
24 Časni Sude. ja ću nastaviti sada sa ispitivanjem do 15:15h.

25 P. G. Halimi, danas ste nam na strani 13 u redovima 22 do 23



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 57

1 rekli da ste bili pripadnik 153. Brigade tokom 1999. godine.

2 Da li je to tačno?

3 O. Tačno.

4 P. Pomenuli ste da su među vašim pretpostavljenima bili i  
5 zamenik komandanta 153. Brigade g. Fatmir Sopi kao i Rrahman  
6 Dini i Sejdi Veseli. To je na strani 14, u redovima 1 do 10.

7 Da li je Adem Shehu takođe bio jedan od vaših  
8 pretpostavljenih u trenutku kada se priključio toj brigadi?

9 O. Adem Shehu je kasno došao, tek negde krajem marta meseca.

10 P. A, kada je došao, da li je i on bio jedan od vaših  
11 pretpostavljenih u 153. Brigadi?

12 O. Jeste.

13 P. Dobro. Kada je reč o vašoj ulozi u centru za obuku u  
14 Zlašu, rekli ste nam da je vaša uloga od sredine januara do  
15 10. aprila bila ta da ste bili komandant centra za obuku, to  
16 je na strani 13 u redu 18 zapisnika.

17 Da li ste imali još neku ulogu u tom periodu koji ste  
18 proveli u Zlašu i centru za obuku?

19 O. Ja sam u Zlašu postavljen za komandanta centra za obuku  
20 1. februara 1999. godine. Od 15. januara do 1. februara, nisam  
21 bio komandant, bio sam običan vojnik.

22 P. Koliko sam razumela na osnovu vašeg svedočenja, tokom  
23 današnjeg dana, vi ste pomagali oko priprema centra za obuku  
24 kako bi se omogućilo da on profunkcioniše, da li je to tačno?

25 O. Da.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 58

1 P. To je dakle bilo između sredine januara i početka  
2 februara.

3 Zatim ste nam upravo rekli da ste počev od 1. februara  
4 bili postavljeni za komandanta centra za obuku, to je na ovoj  
5 strani zapisnika u redovima 15 do 16.

6 Ako sam vas dobro razumela, vi ste se dakle, isključivo  
7 bavili pitanjima koja su bila povezana sa obukom sukcesivnih  
8 klasa regruta o kojima je bilo reči tokom današnjeg  
9 prepodeva, da li sam to dobro razumela?

10 O. Da.

11 P. Ništa drugo niste radili?

12 O. Ništa drugo.

13 P. Dobro. Kada ste nam objašnjavali kako ste prihvatili  
14 regrute u centru za obuku, objasnili ste danas, što je  
15 zabeleženo na strani 16, u redovima 14 do 17, da bi Brigada  
16 sastavila konačni spisak i prosledila ga centru za obuku. Da  
17 li ste imali bilo kakva ovlašćenja da primete ili otpuštate  
18 regrute, vi lično bez odobrenja komande 153. Brigade?

19 O. Ne.

20 P. U redu. Koliko sam shvatila, obuka prve klase regruta  
21 počela je 1. februara 1999. godine, da li je to tačno?

22 O. Tačno.

23 P. Mislim da ste nam rekli koja je brojka bila u pitanju,  
24 nemam ovde tačnu referencu, ali čini mi se da ste rekli da je  
25 u toj prvoj grupi regruta bilo otprilike njih 50, da li je to

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 59

1 tačno?

2 O. Da.

3 P. Kako to da se sećate tog broja?

4 O. To je prosto neka brojka, a početak je obično  
5 problematičan, rekao bih. A, tokom vremena, broj regruta se  
6 povećao, ali u prvoj klasi bilo ih je otprilike toliko.

7 P. Dobro, hoćete li da kažete da ih je bilo otprilike 50 ili  
8 pedesetak, ili ste hteli da kažete da ih je bilo konkretno baš  
9 50 na broju?

10 G. VON BONE: [Prevod] Izvinjavam se, ali --

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li  
12 molim vas da skinete slušalice?

13 G. Branioče, imate reč.

14 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude, mislim da je na ovo  
15 pitanje već odgovoreno. Pitanje je glasilo da li mislite manje  
16 ili više od 50 odn. otprilike 50, a prethodni odgovor upravo  
17 je glasilo da ih je bilo otprilike 50, tako da mislim da je to  
18 pitanje postavljeno na njega [sic] već odgovoreno.

19 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, evo ja sam pronašla  
20 referencu, to je na strani 27, gde je Svedok rekao 50. Ja sam  
21 samo htela da to dodatno ispitam.

22 G. VON BONE: [Prevod] Ali, Svedok je rekao upravo pre  
23 vašeg ponovljenog pitanja dao odgovor, tako da ne vidim koja  
24 je svrha da se vraćamo na tu brojku od 50 ljudi. On je pre  
25 toga rekao da je bilo manje-više 50 ljudi.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 60

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, gde je on  
2 to rekao otprilike ili manje-više 50?

3           G. VON BONE: [Prevod] Pa, ja sam to čuo.

4           GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] U 9. redu.

5           G. VON BONE: [Prevod] Manje ili više od 50, red 9.

6           GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Red 24, 25, na strani 58. Moje  
7 pitanje odnosilo se na ono što je Svedok rekao danas pre  
8 podne.

9           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, zašto  
10 je problem da Zastupnica Tužilaštva malo ispita da li je  
11 Svedok time mislio da ih je možda bilo i 40 ili 60, da se samo  
12 proveriti da li je siguran kada je reč oko brojke.

13          G. VON BONE: [Prevod] Ali nije siguran. Rekao je  
14 "otprilike 50". Ne vidim zašto bismo se vraćali sad na  
15 konkretni broj da li ih je bilo baš tačno 50, ako Svedok tako  
16 nije ni rekao. Ali, možda je ranije tako rekao, ali je zatim  
17 objasnio, tako da je pitanje u stvari nešto čime ponavljamo.

18          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ja se slažem  
19 g. Branioče, da se ne treba previše time baviti, ali jedno ili  
20 dva pitanja da bi se samo utvrdilo ukoliko je Svedok siguran  
21 oko tačnog broja, mislim da nije nešto što ne bi trebalo da se  
22 dozvoli.

23          Molim Tužioca da nastavi.

24          GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Da, hvala, Časni Sude.

25          To je zato što je Svedok danas pre podne na strani 27, u

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 61

1 redovima 14 i 15 zapisnika rekao: "Samo je prva klasa imala 50  
2 polaznika, što je prilično precizno. Ja neću previše da  
3 zalazim u to, ali sam htela samo da postavim jedno dodatno  
4 pitanje da bih to ispitala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim  
6 Svedoka da sada ponovo stavi slušalice. Hvala najlepše.

7 Gđa. Tužilac Sada će nastaviti vaše ispitivanje.

8 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

9 P. G. Halimi, ja sam samo želela da vas pitam da li se  
10 sećate da li je tih polaznika u prvoj klasi bilo tačno 50, ili  
11 ih je bilo pedesetak?

12 O. Mislim da ih je bilo baš 50.

13 P. U redu. Pošto sam vas to već pitala, započela sam u  
14 stvari ovu liniju ispitivanja time što sam vas pitala kako to  
15 da se sećate baš tog konkretnog broja, pa ako možete molim vas  
16 da nam to objasnite, kako se sećate baš tog tačnog broja?

17 O. Već sam rekao, da je u svakoj klasi odn. za svaku klasu,  
18 postojao spisak koji je sastavila Brigada ili aktivisti iz  
19 sela i naselja u kojima su ti polaznici živeli. Mi smo takav  
20 spisak dobili od 153. Brigade. Dobili smo konačni spisak, mi u  
21 centru za obuku i tog spiska smo se držali.

22 P. Pre ćemo na taj spisak [sic], vratićemo se ponovo za koji  
23 trenutak.

24 Ali, govoreći sada o drugoj generaciji, dakle ona  
25 generacija od 15. -- između 15. februara i 1. marta 1999.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 62

1 godine, da li se sećate koliko je bilo regruta u toj  
2 generaciji?

3 O. U drugoj generaciji je bio veći broj, otprilike oko 150  
4 regruta.

5 P. Dobro. Da li je to onda proizvoljan broj, ili je to tačan  
6 broj?

7 O. Bilo ih je 150.

8 P. Tačno, 150?

9 O. Da.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Oprostite.

11 Vi ste upravo odgovorili na engleskom. Da li to znači da  
12 razumete engleski? Ona je rekla "specifično", ne znam kako se  
13 na albnanskom kaže "specifično", vi ste rekli "da", pa vas  
14 pitam da li razumete engleski?

15 SVEDOK: [Prevod] Ne. Ali samo mi je došlo, palo na um da  
16 kažem "da". Ja znam malo nemačkog, ali ne znam engleski, ali  
17 tako mi je ta reč samo odjednom pala na pamet i zato sam  
18 odgovorio sa "da".

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, da li je  
20 to već bilo prevedeno?

21 SVEDOK: [Prevod] Da, mislim da je to konačno.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Gđo.  
23 Tužilac, možete da nastavite.

24 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala.

25 P. Dobro, a da sada pređemo na treću generaciju regruta.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 63

1 Dakle, ona generacija, klasa od 1. do 15. marta 1999., da li  
2 se sećate konkretno broja regruta u toj generaciji?

3 O. Da, to je bio isti broj kao u drugoj generaciji. I sve  
4 ostale generacije su brojale toliko ljudi, jer nismo imali  
5 kapaciteta da primamo veći broj regruta.

6 P. Kada kažete "isti broj", mislite na 150?

7 O. Da, mislim na 150.

8 P. U redu. Dakle, ako sam dobro shvatila, od druge  
9 generacije pa do poslednje, one od 1. do 15. aprila, sve te  
10 generacije, sve te klase su brojale po 150 regruta, je li to  
11 tačno?

12 O. Da.

13 P. U redu. Dakle, ako se uzme u obzir ukupan broj svih  
14 regruta koji su prošli kroz centar za obuku, radi se o velikom  
15 broju. Dakle, radi se o stotinama regruta. Prema tome, kako  
16 možete da se sećate detalja ili pojedinosti o svim tim  
17 regrutima?

18 O. Ja sam radio prema programu koji mi je zadat, ja sam  
19 dakle, se rukovodio tim planom i tako obavljao svoje dužnosti.

20 P. Da, ali moje pitanje je više bilo u vezi sa tim kako ste  
21 mogli da se sećate podataka o stotinama regruta, na koji način  
22 ste vodili evidenciju o tome?

23 G. VON BONE: [Prevod] Oprostite.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gđo.

25 Tužilac, možete li biti konkretniji u svom pitanju, jer ne

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 64

1 razumem tačno šta mislite kada kažete "podaci o svim  
2 regrutima". Branioče, da li ste i vi imali to isto pitanje?

3 G. VON BONE: [Prevod] Da.

4 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

5 P. G. Halimi, vi ste rekli -- kada sam rekla detalji,  
6 mislila sam na imena regruta, odakle su i sve te pojedinosti o  
7 svakom od njih.

8 O. Ne. nemoguće je bilo pamtiti sva imena i u stvari, sećam  
9 se malog broja njih, ali ja sam se samo rukovodio zadatim  
10 planom. Regruti su dolazili na obuku, mene nije interesovalo  
11 kako se zovu ili odakle su, mene je samo interesovalo da  
12 izvršim svoje zadatke i ciljeve koji su zacrtani tim planom.

13 P. Dobro. Kada kažete pratio sam plan, određeni plan,  
14 mislite li pri tome na program obuke?

15 O. Da.

16 P. Imam još nekoliko pitanja o spiskovima za koje kažete da  
17 ste ih primali od brigade.

18 Kao prvo, da li ste imali poseban spisak za svaku  
19 generaciju?

20 O. Svaki put smo dobijali spisak jedan ili dva dana pre nego  
21 što bi počela ta generacija.

22 P. Razumem, dakle, ti spiskovi nisu dodavani na prethodne  
23 spiskove, već ste za svaku generaciju ste dobijali novi  
24 spisak, je li to tačno?

25 O. Da, za svaku generaciju smo dobijali novi spisak sa novim



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 65

1 imenima.

2 P. U redu. A, možete li da nam kažete nešto o tome kako je  
3 izgledao taj spisak, kakav je bio format?

4 O. Spisak je, taj spisak je bio jednostavan, nismo imali  
5 kompjutere, spisak je bio rukom napisan.

6 P. Da li je to bilo u svesci ili na komadima papira?

7 O. Da, to je bilo u svesci zapisivano.

8 P. U redu, a ko je vodio tu svesku u centru za obuku?

9 O. Neko je bio zadužen za te spiskove, mislim nastavnik, to  
10 je onaj čovek čiji je nadimak bio nastavnik. On je bio  
11 odgovoran za to i za logistiku.

12 P. U redu, dakle on je bio odgovoran za vođenje spiska, da  
13 li se sećate gde je držao tu svesku?

14 O. Ne.

15 P. A, da li je taj spisak svakodnevno vođen u smislu da se u  
16 njega unosilo koji je prisutan regrut?

17 O. Možete li ponoviti pitanje, molim?

18 P. Da. Da li je taj spisak ažuriran u toku programa obuke?

19 O. Pa. Zašto bismo mi to ažurirali? Mi smo se držali spiska  
20 onako kako je on stizao iz brigade. Nismo to menjali, mi nismo  
21 mogli ukloniti, niti dodavati imena ljudi na taj spisak.

22 P. U redu. Dakle, da li to onda znači, da se nije  
23 svakodnevno zapisivalo koji su regruti prisutni, dakle  
24 evidencija o prisustvu?

25 O. Ne. Regruti nisu tamo išli svaki dan. Ja sam već

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 66

1 objasnio, spisak je bio sačinjen na osnovu regruta iz sela,  
2 koja su aktivisti u tim mestima sakupljali i dostavljali  
3 brigadama, a onda je u brigadi bio sastavljan spisak i poslat  
4 nama u centar, tako da se nije moglo dodati niti oduzeti i  
5 jedno ime, tom spisku, sve do kraja obuke te generacije.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim vas,  
7 gđo Tužilac da vas nešto pitam.

8 Svedoče, skinite slušalice, molim vas.

9 Dakle, gđo. Tužilac, ja nisam razumela kako način na koji  
10 je to izloženo nisam od Svedoka shvatila da je spisak imao  
11 veze sa dnevnim prozivkama ili evidencijama, nisam to tako  
12 shvatila, malo je zbunjujuće jer Svedok to nije rekao, a iz  
13 vašeg pitanja se to moglo izvesti kao zaključak, prema tome,  
14 mislim da je bolje da preformulišete to pitanje.

15 Svedoče, sada možete ponovo da stavite slušalice.

16 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sudija.

17 P. G. Svedoče, ja pitanje [sic] -- pre nego što se vratimo  
18 na ono o čemu smo razgovarali.

19 Da vas pitamo ovo, da li je svakodnevno vođenja  
20 evidencija o prisustvu regruta?

21 O. Niko nije bio odsutan.

22 P. Da, ali moje pitanje je drugo. Da li je prisustvo  
23 registrovano, da li je evidentirano u brigadi?

24 O. Da.

25 P. A, na koji način?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 67

1 O. Svako jutro je vršena prozivka po imenu i prezimenu i  
2 svakoga dana svakog jutra prebrojavali smo broj regruta ujutru  
3 i uveče i to je činjeno svaki put prilikom podizanja odn.  
4 spuštanja zastave.

5 P. U redu, a kada kažete "svako jutro su prozivani po imenu  
6 i prezimenu", da li je to bilo -- da li je ta prozivka vršena  
7 na osnovu spiska koji ste primili iz brigade, ili na neki  
8 drugi način?

9 O. To je bilo na osnovu spiska koji smo dobili od brigade.

10 P. U redu. Htela bih samo da nešto pojasnimo. Kada kažete  
11 "mi smo proveravali njih -- ih prozivali" i to imenom i  
12 prezimenom, ko je to "mi", šta ste pod tim podrazumevali?

13 O. Pa, nisam samo ja bio tamo, tamo su bili i drugi oficiri,  
14 zato kažem "mi" a ne "ja", jer bilo je i drugih tu.

15 P. U redu, da li sam ja to dobro shvatila, da vi niste to  
16 sami radili svako jutro?

17 O. Pa, mi smo se smenjivali. To je činjeno -- to je svako  
18 činio svako jutro i ta odgovornost, to je bila dužnost onog  
19 lica koje je tog dana bilo dežurno.

20 P. Razumem, znači jednog dana bi to bili vi, a nekad bi to  
21 bio neko drugi, je li tako?

22 O. Da.

23 P. Dobro, a šta bi se onda dogodilo ako se neko ne bi  
24 pojavio ujutru? Šta se onda događalo?

25 O. To se nije događalo. Svakodnevno su svi bili prisutni.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 68

1 P. Da li se to odnosi na one dane kada ste vi bili dežurni i  
2 prozivali regrute?

3 O. Ja sam već rekao da smo ih prozivali ujutru i uveče  
4 svakodnevno bez obzira da li sam ja bio taj koji je vršio  
5 prozivku ili neko drugi, uvek je bio neki dežurni oficir koji  
6 je to radio.

7 P. Razumem, ali vi ste rekli da je spisak koji ste imali sa  
8 koga ste vršili prozivku da taj spisak nije bio ažuriran. Kako  
9 biste onda znali da li je neko prisutan ili ne, ako niste vi  
10 bili dežurni tog dana i vršili prozivku?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gđo.

12 Tužilac, sačekajte trenutak.

13 Molim vas, Svedoče, skinite slušalice.

14 Gđo Tužilac, ne razumem sasvim ovo što sada ispitivanja  
15 [sic]. Ne vidim kakva je veza između činjenica da spisak nije  
16 ažuriran i prisustva ljudi ili ne.

17 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, samo sam pokušala da  
18 ispitam koliko je Svedok siguran u ono što kaže ako sam nije  
19 bio prisutan.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, to  
21 razumem, ali ne shvatam kakve veze to ima sa ažuriranjem  
22 spiska, ako bi ljudi da šta -- da bi bili dodavani na spisak,  
23 jer ne razumem to tako, jer koliko vidim, kako ja to sad  
24 shvatam, imate spisak, vi prozovete ljude, možda stavite  
25 krstić ili neki 'iks', ne znam šta mislite pod ažuriranjem.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 69

1 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Ja samo pokušavam da ispitam da  
2 li je beleženo ko je prisutan ili odsutan, a koliko sam  
3 shvatila, to se nije događalo.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, onda vas  
5 molim da budete samo jasni i da kada kažete da umesto  
6 ažuriranja upotrebite nešto konkretnije. Možete da pitate da  
7 li je beleženo, da li je stavljan neki znak pored imena kada  
8 su prozivani, jer ažuriranje je malo zbunjujuće.

9 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Naravno, Časni Sude, biću  
10 konkretnija.

11 P. Svedoče, molim vas da stavite slušalice.

12 Dobro, da samo nešto razjasnimo pre nego što nastavite. U  
13 one dane kada ste vi vršili prozivku regruta ujutru, da li ste  
14 evodentirali njihovo prisustvo nekim znakom na spisku na  
15 primer znak plus ili neki znak da se pokaže da su oni  
16 prisutni?

17 O. Da.

18 P. Prema tome, njihovo ime bi bilo obeleženo na spisku kada  
19 ih prozovete, kada njihovo ime prozovete?

20 O. Da.

21 P. Dobro. A, vi ste rekli da u one dane, kada ste vi  
22 preuzimali dužnost i vršili prozivku, da niko nikada nije  
23 izostao?

24 O. Tako je.

25 P. Dobro. Ja samo onda htela da ispitam šta bi se dogodilo

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 70

1 recimo u slučaju da je neko bolestan?

2 O. U slučaju nečije bolesti, ukoliko se radio o ozbiljijoj  
3 bolesti, imali smo lekara u bazi, pozvali bismo doktora i on  
4 bi mogao da pregleda tu osobu, ali nije bilo takvih slučajeva,  
5 nije se desilo nikada da je neko bio bolestan i da je morao da  
6 napusti obuku ili da ne završi obuku.

7 P. Vi dakle kažete da niko nije poslat kući iz zdravstvenih  
8 razloga u vreme kada ste vi bili tamo u centru za obuku, jel'  
9 to kažete?

10 O. Ne da sasvim napuste obuku, bilo je slučajeva da smo  
11 dopuštali osobama da odu kući i da se vrate narednog jutra.  
12 Ali, to je bilo vrlo retko, možda je bilo jedan ili dva takva  
13 slučaja.

14 P. Razumem. Dakle, u takvoj situaciji, u takvim slučajevima,  
15 recimo da je neko bolestan -- iz zdravstvenih razloga, neko je  
16 bio poslat kući i vratio bi se narednog dana. Da li je to bilo  
17 zabeleženo negde u tim vašim evidencijama?

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gđo. Tužilac  
19 -- g. Svedoče, molim Sudskog poslužitelja da isprati Svedoka  
20 iz sudnice.

21 G. Svedoče --

22 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče,  
24 imate reč.

25 G. VON BONE: [Prevod] Da, Časni Sude, mislim da je

1 pitanje Tužioca impliciralo da bi neko -- da su ljudi slati iz  
2 zdravstvenih razloga, međutim, ja to ne -- ne vidim kako je to  
3 -- na koji način je to bilo izvedeno iz odgovora Svedoka,  
4 naprotiv, mislim da je on, Svedok rekao da je postojao lekar u  
5 brigadi, da ukoliko je neko bio bolestan da bi bio poslat  
6 kući. Dakle, u pitanju je bilo implicitno se podrazumevalo da  
7 bi neko bio poslat kući ako je bolestan i umesto impliciranja,  
8 treba direktno postaviti pitanje šta se činilo u slučaju da je  
9 neko bolestan, da li bi bili poslani kući, ili bi bili lečeni.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, jasno  
11 je.

12 Gđo. Tužilac, odgovor Svedoka u -- na 7. stranici -- na  
13 70. stranici u 1. i 2. Redu, odgovor Svedoka je bio da:

14 "Nisu potpuno napuštali obuku, bilo je slučajeva kada smo  
15 dopuštali da ljudi odu kući, ali je bilo vrlo malo takvih  
16 slučajeva jedan ili dva."

17 Ja shvatam da je u ovom kontekstu pročitano [sic] vi ste  
18 to zaključili da su ljudi iz tog razloga bili -- da im je bilo  
19 dozvoljavano da idu kući, ali za mene -- meni nije sasvim  
20 jasno da je to moralo biti baš iz zdravstvenih razloga, možda  
21 je bilo iz nekih drugih razloga.

22 Pa mislim da to treba tačno razjasniti sa svedokom.

23 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Da, Časni Sude, nema problema da  
24 to ponovo ispitam. Pitanje je bilo u kontekstu ljudi i  
25 evidencija njihovog prisustva, sad to sam ja tako shvatila,

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Proceduralna pitanja

Strana 72

1 međutim nema nikakvih problema da ja to ponovo ispitam sa  
2 svedokom.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

4 Molim Sudskog poslužitelja da ponovo uvede Svedoka.

5 Hvala.

6 [Svedok nastavlja svedočenje]

7 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude --

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Branioče, da  
9 li je to u vezi sa pitanjem?

10 G. VON BONE: [Prevod] Ne, već u vezi sa transkriptom.

11 Bolje bi bilo da Svedok skine slušalice.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali ako  
13 je zbog sadržaja, ja sam upravo bila poslala Svedoka van, jer  
14 hoću da budem sigurna da se o tome ne razgovara.

15 G. VON BONE: [Prevod] Radi se o transkriptu.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

17 Svedoče, skinite molim vas slušalice.

18 G. VON BONE: [Prevod] Mi smatramo da na 17. stranici u 6.  
19 redu, treba da stoji odn. na 71. stranici u 6. redu, treba da  
20 stoji da su se vraćali sledećeg jutra.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Dobro  
22 u 70. redu piše: "Njima bi bilo dozvoljeno, bili bi poslani  
23 kući i onda bi se idućeg jutra."

24 G. VON BONE: [Prevod] Da, ali to je Tužilac rekla, zar  
25 ne? To su reči Tužioca.



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 73

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] To je  
2 pitanje. Dakle, to je rezimiranje koje je izvršila  
3           Tužilac --

4           G. VON BONE: [Prevod] [nije uključio mikrofoni] u svakom  
5 slučaju, Svedok ne piše "Svedok bi se vratio iduće jutro".

6           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Pa, on je  
7 rekao upravo ono što ste vi rekli, prema tome, mislim da nema  
8 nikakve sumnje.

9           G. VON BONE: [Prevod] Da, ali ako ga ti [sic] citira,  
10 onda treba da kaže da su se vraćali iduće jutro.

11          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.  
12          Gđo. Tužilac, imate reč.

13          GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

14 P.       G. Halimi -- G. Halimi, kada ste rekli i čitam sa 70.  
15 stranice od 1. do 3. reda, kada ste rekli da je bilo nekih  
16 slučajeva, gde smo dozvoljavali ljudima da odu kući i da se  
17 vrate idućeg jutra, ali takvih je slučajeva bilo malo, jedan  
18 ili dva, da li se sećate iz kojih razloga je njima bilo  
19 dopušteno da odu kući i da se vrate idućeg jutra?

20 O.       Ja sam već ranije rekao da su ti slučajevi bili retki.  
21 Dopustili smo jedan ili drugi [sic] -- dva takva slučaja za  
22 sve vreme svih obuka. Ukupno je bilo 1 do 2 osobe, dva takva  
23 slučaja.

24 P.       Da, ali moje pitanje je bilo iz kog razloga su oni  
25 puštani da odu kući?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 74

1 O. Nije se dobro osećao, pa smo mu dozvolili da ode kući,  
2 ali -- ali ta osoba je morala da se ponovo vrati u centar za  
3 obuku.

4 P. Dobro, a da li se sećate kada je to bilo? U kojoj  
5 generaciji?

6 O. Ne. Ne sećam se.

7 P. A, u takvim slučajevima, šta se radilo, da li se vodila  
8 neka evidencija o tome, u takvim slučajevima?

9 O. Da.

10 P. A, možete li objasniti šta ste onda radili, na koji način  
11 je vođena ta evidencija?

12 O. Imali smo svesku u koju je upisivano sve -- svi podaci o  
13 izvršenim zadacima ili neizvršenim zadacima, i to je  
14 ispopunjavao dežurni oficir sa datumom i beleškom o bilo čemu  
15 drugom što je trebalo da se evidentira.

16 P. Hvala. A, da li je to bila ista sveska kao ona sveska gde  
17 je bio spisak Svedoka?

18 O. Ne. To je bila samo dežurna knjiga -- knjiga dežurnog  
19 oficira.

20 P. A, da li je u tu svesku beleženo bilo šta drugo, dakle,  
21 beležilo je da li je neko bolestan, a da li je još nešto  
22 beleženo na primer?

23 O. Ne.

24 P. Da li je u tu svesku unošeno kada je neko odsutan zato  
25 što je bolestan, ili takođe iz drugih razloga, ukoliko je neko

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 75

1 odsutan.

2 O. Tokom obuke nije bilo slučajeva da regruti odsustvuju jer  
3 su svi dobrovoljno došli. Njihova namera je bila da završe  
4 obuku i da se vrate odakle su došli. Tako da nismo imali  
5 slučajeve da su regrugi bili odstutni ili da su sabotirali  
6 obuku.

7 P. Da li ste pregledali tu svesku?

8 O. Da.

9 P. Koliko često?

10 O. Svaki dan.

11 P. Da li -- šta se desilo, da li još uvek imate tu svesku  
12 odn. spisak regruta po klasama?

13 O. Nažalost, ne.

14 P. U redu. Ako sam vas dobro razumela, bez te sveske, vi ne  
15 možete da nam kažete kada je reč o ovim slučajevima da su  
16 ljudi bili bolesni, kada se to desilo i ko su bili ti ljudi?

17 O. Ta sveska je bila u školi, ili je barem -- dakle, ali  
18 kada su srpske snage došle u Zlaš, oni su spalili sve što im  
19 se našlo na putu, spalili su tako i školu i nažalost spaljena  
20 je i ta sveska, ta evidencija.

21 P. Razumem da vi tu evidenciju odn. svesku nemate više. No,  
22 moje pitanje je bilo sledeće: Budući da nemate tu evidenciju,  
23 da li možete da date pojedinosti u vezi sa konkretnim licima,  
24 imenima, datumima kada je zabeleženo da su na primer bili  
25 bolesni?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 76

1 O. Ne, ali ovo što govorim sada je tačno i sve što sam do  
2 sad rekao je tačno. Ne znam da li mi verujete ili ne.

3 P. Razumem, g. Svedoče, samo pokušavam da utvrdim činjenice.

4 Ta evidencija, spiskovi i sveska su bili nešto što ste vi  
5 i drugi u centru za obuku imali na raspolaganju, kako biste se  
6 prisetili pojedinosti i znali nešto više o tim stotinama  
7 regruta koji su tu prošli obuku, zar ne?

8 O. Da.

9 P. Bez te evidencije, vi ne možete sa preciznošću govorite o  
10 tome šta je tada bilo zavedeno u toj evidenciji, zar ne?

11 O. To je tačno.

12 P. Govorili ste nam o broju pitomaca u svakoj klasi, rekli  
13 ste da je od druge pa nadalje bilo 150 pitomaca.

14 E, sad, kada je reč o običnoj klasi pitomaca, koliko je  
15 bilo pitomaca u jednoj klasi?

16 O. 60 do 70 lica.

17 P. I, svi regruti, njih 150 nisu istovremeno prošli kroz  
18 obuku, zar ne?

19 O. Kada govorimo o teoretskoj nastavi, podeili smo ih u  
20 grupe, ali kada smo imali na primer vežbe napolju, na poligonu  
21 za pucanje, svi su bili zajedno. 70% obuke se odvijalo u  
22 prirodi, na polju, izvan zgrade škole.

23 P. U redu, ali hoću da kažem da je tih 150 regruta bilo  
24 podeljeno u podgrupe kako bi imali obuku?

25 O. Da.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 77

1 P. Da li su se instruktori smenjivali po tim grupama  
2 pitomaca?

3 O. Da.

4 P. Rekli ste da ste vi vodili obuku koja se odnosila na  
5 fizičku spremnost regruta, to je na 25. stranici u redu 16,  
6 zar ne?

7 O. Da.

8 P. Vi ste rekli da je to zato što ste vi stekli diplomu iz  
9 fizičke spremnosti, to je na toj stranici, red 17. Da li ste  
10 vi imali neke konkretne veštine, kada je reč o fiskulturnim  
11 veštinama?

12 O. Da.

13 P. Poput kojih?

14 O. Pa, ja takođe vladam i nekim borilačkim veštinama.

15 P. U redu, dakle, prošli ste kroz obuku u borilačkim  
16 veštinama?

17 O. Da.

18 P. Kada je reč o drugim instruktorima, pomenuli ste imena  
19 nekih od njih, to je stranica 25, redovi 8 do 9, Triumfi,  
20 Bexhet, Mesuesi.

21 Da li znate kako se -- koje je puno ime i prezime lica  
22 čiji je nadimak Triumfi?

23 O. Da. Edim Borovci.

24 P. A, kada je reč o licu čiji je nadimak Mesuesi?

25 O. Prezime mu je Gashi i ja sam ga uvek zvao po nadimku

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 78

1 Mesuesi, ne znam koje mu je ime.

2 P. Da li su instruktori bili u centru za obuku tokom dana  
3 dok je vršena obuka?

4 O. Da.

5 P. Kada je reč o g. Ademu Shehuu, u redovima 20 i 21, rekli  
6 da je on sačinio plan. Pretpostavljam da ste mislili na plan  
7 za centar za obuku, zar ne?

8 O. Da.

9 P. Koju je on još ulogu imao u programu obuku, ako je imao  
10 još neku ulogu?

11 O. Adem Shehu je bio komandant brigade, centar za obuku je  
12 bio u nadležnosti komande brigade, tako da je on mogao da dođe  
13 i izvrši inspekciju u bilo kom trenutku kao komandant brigade.

14 P. Kada kažete da izvrši inspekciju, mislite da je mogao da  
15 dođe u centar za obuku u bilo kom trenutku?

16 O. On nije dolazio, ali je mogao to da učini. Niko nije  
17 mogao da ga spreči u tome.

18 P. Da li je u nekom trenutku i on vodio obuku?

19 O. Ne.

20 P. Da li ste sigurni u to?

21 O. Kada sam ja otišao u Prapašticu, mislim da se tad više  
22 bavio centrom za obuku, ali ne dok sam ja bio u centru.

23 P. U redu.

24 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Onda bih sada želela da  
25 razjasnimo deo izjave koju ste dali Odbrani, to je DSM00539 do

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 79

1 00550 i molim da se predoči 9. stranica.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim da se  
3 to prikaže.

4 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se zumira 4. pasus.

5 Ovako je dobro. G. Svedoče, pročitacu pitanje i odgovor, to je  
6 razmena između vas i Branioca, kada ste govorili o Ademu  
7 Shehuu i onda ću vam postaviti pitanje.

8 Pitanje branioca:

9 "Gde je boravio Adem Shehu, gde je spavao?"

10 Vaš odgovor:

11 "On je boravio u štabu brigade."

12 "Gde je to bilo?"

13 A, vi ste odgovorili:

14 "To je bilo oko 300 do 400 metara od škole u jednoj  
15 privatnoj kući."

16 Zatim pitanje:

17 "Da li ste vi posetili komandu brigade?"

18 Vaš odgovor je:

19 "Ne, nisam, on je dolazio do nas i imao je pravo da nas  
20 obiđe i vidi kako radimo on je učestvovao u obuci takođe, on  
21 je bio glavni instruktor."

22 Da li se sećate da ste to izjavili?

23 O. Da.

24 P. Ali maločas, kada sam vam ja postavila pitanje da li je  
25 g. Shehu ikada učestvovao u obuci, vi ste rekli da nije.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 80

1 O. On je imao pravo da vrši inspekciju budići da je bio  
2 komandant brigade.

3 P. Izvolite, nastavite.

4 O. Ja sam rekao da je on bio komandant brigade i imao je  
5 pravo da kad god smatra da je to potrebno, obiđe centar za  
6 obuku.

7 P. Ali, vaš odgovor ovde se ne odnosi na inspekcije. Vi ste  
8 rekli:

9 "Konkretno, on je takođe učestvovao u obuci, bio je  
10 glavni instruktor."

11 Čitam odgovor koji ste dali Braniocu.

12 O. On je sačinio glavni plan, takođe je učestvovao u  
13 sastavljanju tog plana. Stoga, on nije morao da učestvuje u  
14 obuci ili bude instruktor. On je možda posećivao centar za  
15 obuku, ali mi smo vodili obuku kao instruktori. Za njega je  
16 bilo dovoljno da samo da neki savet ili sugestiju.

17 P. Da, ali vi ste rekli da je on učestvovao u obuci i da je  
18 bio glavni instruktor?

19 O. Pokušavam da vam objasnim ono što sam vam ovde izjavio.  
20 On je davao savete, on je bio oficir iz Tirane i imao je više  
21 znanja i bio je bolje obučen od nas u vojnom smislu.

22 P. Razumem. Dakle, da li je on bio jedan od instruktora?

23 O. Ja ne bih mogao da kažem da je bio instruktor. Bio je  
24 komandant brigade, nije bio instruktor. Ali, jeste imao  
25 savetodavnu ulogu.



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 81

1 P. Da li je on imao pravo da prisustvuje obukama u centru za  
2 obuku?

3 O. Da. Jeste, imao je to pravo.

4 P. U redu.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nismo dobili  
6 odgovor. Meni još uvek nije jasno šta vi hoćete da kažete, g.  
7 Svedoče. Vi ste u izjavi koju ste dali Odbrani rekli: "On je  
8 bio glavni instruktor".

9 Interesuje me vaše objašnjenje, ali za mene, kada se kaže  
10 da je neko glavni instruktor, to znači da je on najvažniji  
11 instruktor i ovde takođe piše "da je učestvovao".

12 Tako da, odgovor koji ste dali gđi. Tužiocu, nije  
13 razjasnio stanje stvari.

14 Molim da mi to razjasnite, jer na osnovu vaše prethodne  
15 izjave, ja bih shvatila da je on bio jedan od instruktora i ne  
16 samo običan instruktor, već najvažniji, glavni.

17 Izvolite.

18 SVEDOK: [Prevod] Kada je Adem Shehu došao u komandu  
19 brigade iz Tirane, on je imenovan za komandanta brigade i po  
20 tome bih mogao da kažem da je on bio glavni instruktor u  
21 centru, zato što sam i ja bio njegov učenik. Ja sam puno  
22 naučio od njega u Tirani. Puno toga što sam mogao da primenim  
23 posle u centru za obuku u Zlašu. U tom smislu, kažem da je on  
24 bio glavni instruktor, jer je bio komandant brigade, ali je i  
25 istovremeno bio i glavni instruktor za centar za obuku.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 82

1 To je ono što sam mislio i zato sam to tako rekao.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,  
3 pitanje je bilo: "Da li ste odlazili u komandu brigade?"

4 To je bilo pitanje, "Da li ste odlazili u komandu  
5 brigade?"

6 A vi ste odgovorili "Ne, nisam".

7 On i pod time mislite na Adema Shehua je dolazio kod nas.  
8 On nije imao pravo da vidi šta se dešava i onda kažete "on je  
9 takođe učestvovao u obuci", tako da ja još uvek ne razumem  
10 vaša objašnjenja, budući da ste vi sami rekli da vi niste  
11 odlazili kod njega u komandu, već je on dolazio kod vas i da  
12 je učestvovao.

13 Možete li nam objasniti na šta ste mislili kada ste rekli  
14 "učestvovao"?

15 SVEDOK: [Prevod] Možda sam nameravao da kažem da je  
16 učestvovao u sastavljanju programa obuke. Adem Shehu je došao  
17 krajem marta u Zlaš i tokom vrlo kratkog razdoblja sam bio u  
18 kontaktu s njim. Dakle u periodu od trenutka kada je on došao,  
19 i trenutka kada sam ja otišao u Prapašticu. On je mogao da  
20 dođe, imao je pravo da to uradi, mogao je da dođe kad god  
21 hoće.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Još uvek mi  
23 nije jasno šta ste hteli da kažete, ali neću više insistirati.

24 Tužilaštvo, imate reč.

25 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 83

1 P. G. Svedoče, kada kažete "on bi došao do nas". Da li sam  
2 dobro razumela da vi jeste videli g. Shehua u centru za obuku?

3 O. Da.

4 P. Dobro, preći ću na drugu temu.

5 Jutros ste nam rekli da ste došli u Zlaš 15. januara.

6 To je na 7. stranici, u 10. redu.

7 Možete li nam reći kako to da se tačno sećate tog datuma,  
8 15. januara?

9 O. Sećam se, zato što 5. januara sam pešice krenuo od  
10 Albanije do Zlaša. 10 dana mi je potrebno da stignemo u Zlaš i  
11 ne mogu zaboraviti taj datum. To je bio dug, težak put po  
12 zimi. Puno toga sam nosio sa sobom i ne mogu zaboraviti taj  
13 datum. To je bio prvi put da sam došao na Kosovo da pristupim  
14 u redove Oslobođilačke vojske Kosova.

15 P. U redu. Da li vam je poznata knjiga koju je napisao  
16 Skender Zhitia, naslovljena je "Operativne zona Lap - OVK",  
17 objavljena je 2008.?

18 O. Ne. Nije. Ali mi je autor poznat, čuo sam za njega.

19 P. Kažete da vam knjiga nije poznata?

20 O. Da li me pitate za knjigu ili za tu osobu?

21 P. Da vidim prvo kakva je situacija u pogledu knjige, da li  
22 vam je ta knjiga poznata?

23 O. Da, da.

24 P. A, da li vam je poznat g. Zhitija, da li ste se ikad  
25 sreli s njim?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 84

1 O. Da, on je radio u Zaštitnom korpusu Kosova, gde sam ja  
2 radio.

3 P. Da li je g. Zhitija sa vama obavio razgovor u vezi sa  
4 činjenicama koje on iznosi u svojoj knjizi?

5 O. Da.

6 P. Dobro, znači, vi ste se upoznali i sreli ste se s njim,  
7 zar ne?

8 O. Jedan put smo se sreli.

9 P. Da, ali u redu 15 ste rekli: Ne poznajem ga po imenu,  
10 znam ko je taj čovek.

11 Vi zapravo njega lično poznajete, vi ste se sreli sa g.  
12 Zhitijem.

13 O. Da, jednom smo se sreli.

14 P. Taj put kada ste se sreli s njim, da li ste se sreli kako  
15 bi ste objasnili neke činjenice koje je on potom preneo u  
16 svojoj knjizi, da li je to bila svrha susreta?

17 O. Da.

18 P. Želim da sada prokomentarišete jedan deo, jedan odlomak  
19 koji se odnosi na vaš dolazak u Zlaš odn. na Kosovo.

20 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Molim da se sada prikaže na  
21 ekranu dokument koji ima ERN broj SPOE00055870 do SPOE0055988-  
22 ET, stranica 24 u .pdf formatu. Takođe, imam i reference  
23 knjige na albanskom, ako je to od pomoći za Svedoka.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da,  
25 izvolite.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 85

1 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

2 Dakle, imamo s jedne strane verziju na engleskom, a molim  
3 da se prikaže i verzija na albanskom SPOE0056018, stranica 216  
4 na albanskom.

5 P. G. Svedoče, ja ću pročitati šta piše na engleskom, ali  
6 možete i sami pročitati i šta piše na tekstu na albanskom i  
7 čućete prevod.

8 Čitam šta piše u drugom pasusu:

9 "U to vreme, kada su stalno vođene borbe, neki borci koji  
10 su otišli u Albaniju po oružje u oktobru 1998., vratili su se  
11 22. januara, nakon teškog i opasnog puta, jer su vođene borbe  
12 i teški su bili klimatski uslovi. Vojnici koji su doneli  
13 oružje su bili: Nazmi Ajeti, Milaim Berisha, Muhamet Alia,  
14 Shaban Kurtoli, Halim Potera, Musa Salihu i Musli Halimi, sa  
15 nekoliko boraca iz operativne zone Karadak."

16 G. Halimi, na osnovu ovoga, deluje da ste vi bili u grupi  
17 vojnika koji su se vratili iz Albanije 22. januara 1999.

18 Dakle, da li je to bilo 22., a ne 15., kada ste vi došli na  
19 Kosovo iz Albanije. Svestan sam da je puno vremena prošlo od  
20 tada?

21 O. Ne. Ja sam vam dao tačan datum. Mi smo se rastali u zoni  
22 Lap, oni su nastavili dalje ka mestu Majac, a ja sam od tog  
23 mesta Majac otišao za Zlaš. Dakle, tu smo se razišli.

24 Datum koji je naveo Skender Zhitija, ne odgovara datumu  
25 koji sam vam ja dao. Ja smatram da je datum koji sam vam ja

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 86

1 dao, tačan datum.

2 P. Vi kažete da se sećate da je to bilo 15-tog, a ne 22-gog  
3 kada ste se vratili iz Albanije, je li tako?

4 O. Da.

5 P. Da li ste vi o tome i o drugim stvarima razgovarali sa g.  
6 Zhitijom, kada ste razgovarali o događajima zbog kojih ste se  
7 vratili na Kosovo, mislim na vaš razgovor.

8 O. G. Zhitija me je prevashodno pitao u vezi sa aktivnostima  
9 koje sam imao u centru za obuku u Zlašu i u vezi sa bataljonom  
10 čiji sam bio pripadnik.

11 Prevashodno me je ispitivao o tim stvarima.

12 P. U redu, razumem. Pređimo sada na jednu drugu stranicu te  
13 knjige, 71. stranica na engleskom.

14 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] A na albanskom to je na 263.  
15 stranici.

16 Treba mi 70. stranica na engleskom. Počeću od početka  
17 rečenice, kako bismo imali kontekst, a to je i na prethodnoj  
18 stranici na albanskom 262, pri dnu.

19 P. Pročitaću odlomke iz ove knjige, pasuse odnosi [sic] na  
20 operativnu zonu Lap, u periodu od 7. aprila do 20. aprila  
21 1999. Godine.

22 Čitam od poslednje rečenice, na stranici 2671 [kao što je  
23 prevedeno], stranica 71 u .pdf formatu.

24 "U toj situaciji, komandant Shehu odlučio je da zatvori  
25 [prevodilac nije uspeo da pročita dokument koji je uklonjen sa

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 87

1 ekrana] i Bexhet Vitia u Marec, da bi se izgradila komanda i  
2 organizaciona struktura u jedinicama na tom području”.

3 Zatim se govori o tome šta se dalje dešavalo u  
4 Prapaštici, o čemu ste nam vi danas već govorili.

5 U vezi sa ovim paragrafom, razumela sam da je Vitia  
6 takođe bio jedan od ljudi koji su izvodili obuku, da li je to  
7 tačno?

8 O. Da.

9 P. Da li je i on napustio centar za obuku i otišao u Marec?

10 O. Bexhet Vitia nije trajno napustio centar za obuku, jer je  
11 on bio iz istog sela, gde se centar za obuku nalazio, a borba  
12 nije 7. aprila počela u Marecu, već je počela u Prapaštici, a  
13 Bexhet Vitia je do kraja obuke te klase ostao tamo. Dok ja  
14 nisam imao prilike da završim obuku te klase, od 7-mog nadalje  
15 nisam bio tamo sve vreme, a posle 10-tog sam otišao u  
16 Prapašticu i boravio sam tamo. Nisam više bio u Zlašu, već sam  
17 ostao u Prapaštici do kraja rata.

18 P. U redu, stići ćemo do vašeg kretanja, a sada sam prosto  
19 želela da shvatim da ste vi znali kada je Vitia napustio  
20 centar za obuku. Rekli ste da je on ostao tamo do 15. aprila.  
21 To ste rekli i danas na strani 25, u redu 12.

22 Htela dam da vas pitam sledeće, da li vam je poznato da  
23 li je u ovom periodu, početkom aprila, g. Vitia takođe  
24 prelazio odn. odlazio u mesta kao što je Marec i vraćao se kao  
25 što ste vi činili kada ste išli u Prapašticu?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 88

1 O. Ne bih mogao precizno da vam odgovorim na to, ali mislim  
2 da mi je Bexhet Vitia imao priliku da završi obuku one klase  
3 koja je bila poslednja. Borba je počela u Prapaštici a ne u  
4 Marecu. Zbog toga nije bilo razloga da on napušta centar za  
5 obuku i odlazi u Marec, ali ne bih mogao to zasigurno da vam  
6 kažem da je to bilo baš tako. Komandant je bio taj koji je  
7 odlučivao ko će kuda da ide.

8 P. To mi je jasno. Da li je vaš zaključak da je g. Vitia  
9 ostao u centru za obuku sve do 15. aprila?

10 O. Mislim da je tako.

11 P. Da li je taj vaš zaključak samo vaše mišljenje odn. da li  
12 se on zasniva na onome što ste imali prilike da zaista vidite  
13 ili samo na tome kako verujete da je situacija bila tamo u to  
14 vreme.

15 O. Pa, ne bih mogao reći sa stopostotnom sigurnošću da je  
16 Bexhet Vitia napustio centar za obuku 7. aprila ili nije. Ja  
17 mislim da je on ostao tamo sve dok se obuka nije završila. On  
18 je bio iz tog sela i nije postojao razlog da on napušta centar  
19 za obuku, jer u Marecu se 7. aprila nisu vodile borbe.

20 P. Kada je reč o vašem kretanju i vašim odlascima u  
21 Prapašticu, koliko sam razumela, to je počelo 7. aprila. Vi  
22 biste otišli iz centra za obuku u Zlašu u Prapašticu, da li je  
23 to tačno?

24 O. Da.

25 P. Pomenuli ste da je ofanziva u Prapaštici i borbe koje su



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 89

1 se tamo vodile, da je to započelo 7. aprila. Da li je to  
2 tačno?

3 O. Da.

4 P. A, u danima koji su prethodili 7. aprilu, kakva je bila  
5 situacija u tom periodu?

6 O. Pre 7. aprila, sve je bilo normalno. Kada kažem normalno,  
7 naravno da smo očekivali da će nešto da se desi, jer je bilo  
8 ratno stanje, ali posle 7. aprila, od 7. aprila nadalje,  
9 situacija je bila mnogo teža, sam 7. april bio je težak dan.

10 P. Ono što sam htela da pitam jeste da li su obavljene neke  
11 pripreme na tom području da bi se postigla borbena gotovost?

12 O. Tu je bilo nekih jedinica koje su bile u određenim selima  
13 i naseljima. Dakle OVK je bila prisutna čak i pre 7. aprila, a  
14 kad kažem "tu", mislim na Prapašticu i na još neka sela. Kada  
15 su počele borbe, brigada je smatrala da je potrebno da me  
16 pošalje tamo kao komandanta bataljona, kako bi se te jedinice  
17 objedinile i stavile pod jedinstvenu komandu, kako bi i sama  
18 borba bila bolje kontrolisana.

19 P. Da biste učestvovali u tim borbama 7. aprila, kada ste vi  
20 u stvari otišli za Zlaš?

21 O. Otišao sam iz Zlaša trajno 10. aprila i posle toga se  
22 više nisam tamo ni vraćao.

23 P. Ja sam htela da vas pitam nešto drugo. Kada ste tog dana  
24 7-mog otišli iz Zlaša u Prapašticu, u kom trenutku ste  
25 napustili Zlaš, da li je to bilo u toku noći između 6-tog i 7-

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 90

1 mog ili 7-mog rano ujutru, da li se možda toga sećate?

2 O. U toku noći.

3 P. U toku noći sa 6-tog na 7-mi?

4 O. Da. Pre nego što je svanulo jutro. Drugim rečima, u zoru,  
5 ali pre svitanja, još je bio mrak.

6 P. A, koliko je Prapaštica udaljena od Zlaša?

7 O. Ne znam tačno, ali hodali smo sat i po vremena. Desetak  
8 kilometara od prilike, ali ne znam precizno.

9 P. Da li ste se iz Prapaštice istog dana vratili u Zlaš?

10 O. Noću, da.

11 P. Dakle, mogli ste da odete od Zlaša do Prapaštice i nazad  
12 sve u toku istog dana, je li tako?

13 O. Da.

14 P. Dakle, došli biste u Zlaš i šta ste onda tamo radili,  
15 jel' ste tamo prenoćili?

16 O. Da.

17 P. Da li ste spavali u centru za obuku?

18 O. Da.

19 P. A, kada biste onda ponovo krenuli da biste otišli u  
20 Prapašticu?

21 O. Pa opet, tako isto rano ujutru, zato što srpske snage  
22 nisu otišle, već su počele da zauzimaju položaje.

23 P. Da li bi se onda moglo reći da ste u Zlašu zapravo  
24 proveli svega nekoliko časova u toku noći.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možda biste

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 91

1 mogli da postavite pitanje malo drugačije?

2 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

3 P. Koliko biste vremena proveli u Zlašu tokom noći kada bi  
4 ste se vratili tamo?

5 O. Ne mogu da vam kažem koliko sati, ali ono što mogu da  
6 kažem jeste da sam spavao po 3 do 4 sata.

7 P. U redu, razumem. Da vidim samo da li sam završila sa ovom  
8 temom.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gospodo --  
10 još uvek imamo 5 minuta do trenutka kada bismo rado napravili  
11 pauzu od 15 minuta.

12 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] U redu, ali možda bismo mogli da  
13 napravimo pauzu sada, kako bih proverila koja još imam  
14 preostala poslednja pitanja i mislim da ću preći na drugu  
15 temu, a nije mi preostalo baš mnogo.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
17 hvala.

18 G. Svedoče, sada ćemo napraviti pauzu od 15 minuta.  
19 Sudska poslužiteljka će vas ispratiti iz sudnice i uskoro se  
20 opet vidimo. Hvala.

21 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vrlo dobro.

23 Sada ćemo napraviti pauzu od 15 minuta. Nastavljamo sa radom u  
24 15:25h.

25 Sada prekidamo sa radom.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 92

1 --- Pauza u 15:12h

2 --- Nastavak sa radom u 15:25h

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli  
4 natrag u sudnicu, vidim da smo i dalje u istom sastavu, to je  
5 sada rečeno za zapisnik.

6 Molim Sudsku poslužiteljku da ponovo uvede Svedoka u  
7 sudnicu.

8 [Svedok nastavlja svedočenje]

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo  
10 nastaviti sa radom do 16:00h.

11 Dobrodošli ponovo u sudnicu, g. Halimi.

12 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada ćemo  
14 nastaviti sa radom još oko pola sata, otprilike do 16:00h,  
15 videćemo kako se stvari odvijaju u tom trenutku.

16 Izvolite, Tužilac ima ponovo reč.

17 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

18 P. G. Halimi, pre pauze smo govorili o tome koliko ste  
19 vremena proveli odn. provodili u centru za obuku između 7. I  
20 10. Kada ste se stalno kretali između Zlaša i Prapaštice,  
21 rekli ste, odgovarajući na moje pitanje u vezi sa time koliko  
22 biste vremena proveli tokom noći u centru za obuku u Zlašu,  
23 kazali ste:

24 "Pa ne mogu vam reći koliko sam sati tamo boravio, ali se  
25 sećam da sam spavao po 3, 4 sata."

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 93

1 Da li je to bila ukupna količina vremena koje biste svake  
2 noći proveli u centru za obuku u Zlašu tih dana odn. tih noći?

3 O. Da.

4 P. Da li se onda može reći da niste baš imali mogućnosti da  
5 saznate šta se tamo tih dana dešava, mislim u centru za obuku?

6 O. Pa, mogu da kažem da je sve bilo u redu, čak i dok ja  
7 nisam bio tamo. Kolege koje su bile tamo, radile su po  
8 programu, a obuka se nastavila.

9 P. To sam shvatila, ali moje pitanje se više odnosilo na to  
10 šta ste vi lično mogli da saznate ili ne s obzirom da tih dana  
11 preko dana niste boravili u centru i niste mogli da znate šta  
12 se tačno tamo dešava, da li je to tačno?

13 O. Tačno. Ali, hteo bih da ponovim, ništa se nije dešavalo.

14 P. Razumem. Moje pitanje glasilo je da pošto niste bili  
15 tamo, niste mogli ni da znate šta se tokom dana dešava, zar  
16 ne?

17 -- Izvinjavam se, Predsedavajuća nije uključila mikrofon.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Gospodine,  
19 možete li molim vas da skinete slušalice?

20 Izvolite.

21 G. VON BONE: [Prevod] Možda nije lično znao, ali možda je  
22 saznao od drugih. Razgovarao sa njima, samo sam hteo da ukažem  
23 na tu mogućnost.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, jasno mi  
25 je. Razumem šta hoćete da kažete.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 94

1 Gđo. Tužilac, predlažem vam da pitate Svedoka i to da  
2 biste to utvrdili.

3 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Da, Časni Sude, hoću.

4 P. G. Halimi, tokom tih dana kada niste boravili u centru za  
5 obuku preko dana, kako biste saznali šta se tamo događalo, ako  
6 već niste bili prisutni?

7 O. Pa, već sam vam rekao da je neko tamo bio na dužnosti  
8 svakog dana, a ja sam bio komandant centra po pravilima, oni  
9 su morali da me izveštavaju o tome kakvo je stanje u centru, a  
10 tako je i bilo.

11 P. Da li ste imali prilike da razgovarate sa nekim od tih  
12 ljudi koji su tih dana bili na dužnosti?

13 O. Da.

14 P. A, kada bi se to dešavalo?

15 O. Pa, svaki put kada bih tamo došao, sastao bih se sa licem  
16 na dužnosti koje je moralo da ostane budno do ponoći. Posle  
17 toga, njegov pomoćnik bi preuzeo dužnost, tako da bih ja  
18 zatekao tamo nekoga ko je bio budan.

19 P. A, šta bi vam oni rekli tj. kako je tekao taj razgovor  
20 ili razmena komentara sa licem koje je na dužnosti?

21 O. Oni bi me prosto izvestili odn. podneli bi mi izveštaj o  
22 obuci koja je održana tog dana.

23 P. Da li bi vam to lice na dužnosti podnelo izveštaj o tome  
24 kako je tekla obuka?

25 O. Da.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 95

1 P. Da li ste imali prilike da se lično konsultujete odn. da  
2 lično pregledate protokol, ili dnevnik, ili neku knjigu te  
3 vrste, koja je vođena u centru za obuku tokom tih nekoliko  
4 sati koje biste proveli tamo kada biste se vratili?

5 O. Da.

6 P. Kako bi to izgledalo? Vi biste se tamo vratili i šta  
7 onda? Opišite nam kako je izgledalo to kada biste se vi  
8 vratili u Zlaš, tih noći.

9 O. Pa, ja sam to radio misleći da će srpske snage da odu. Na  
10 Kosovu se mnogo puta dešavalo da srpske snage uđu negde, ne  
11 zauzmu položaje i ponovo se povuku. Dakle, moja namera nije  
12 bila da napusti centar za obuku, već da ostanem tamo do 15.  
13 aprila, ali to nije bilo moguće, tako da sam morao da se  
14 odlučim i da zbog toga odem u Prapašticu i ne vratim se, kao  
15 što sam na kraju i uradio, ali ne i prvih dana.

16 P. To mi je jasno, ali sam vas pitala, kako ste i šta tačno  
17 proveravali kada biste se vratili u Zlaš iz Prapaštice?

18 O. Dežurni oficir imao je svesku ili dnevnik u koji je  
19 upisivao i beležio sve što se svakog dana događa, kako su se  
20 obavljale određene aktivnosti i šta se desilo iz sata u sat i  
21 svaki put kada bih došao, ja bih pročitao taj protokol, a i on  
22 bi me usmeno izvestio o svemu što se dešavalo, naročito  
23 ukoliko se desilo nešto uobičajeno, ali nije se dešavalo ništa  
24 neuobičajeno, nije bilo nikakvih problema ili teškoća sa  
25 obukom. Sve je teklo glatko.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 96

1 P. Razumem, ali pošto niste imali te zapisnike odn. nemate  
2 ih sada kod sebe, da li se slažete da je teško prisetiti se  
3 baš svega što je tu upisano i svega što se dešavalo?

4 O. Imao sam ih odn. ukoliko sam želeo, mogao sam to da  
5 vidim. Želeo sam da ih ponovo dobijem da bih mogao da govorim  
6 oslanjajući se na njih, ali nažalost nemam ih.

7 Međutim, ono što kažem ovde kažem sa punom odgovornošću i  
8 to je istina.

9 P. Da, ali moje pitanje glasilo je ovako: S obzirom da  
10 nemate u svom posedu te knjige, te beleške, kako možete da  
11 budete sigurni da se tih dana, kada vi niste bili tamo, baš  
12 sve odvijalo kako treba i da je sve bilo uredno?

13 O. Pa, neke stvari koje doživite, kroz koje prođete, nikad  
14 ne zaboravljate. Ja sam to doživeo, bio sam svedok nekih  
15 stvari i nikada to neću zaboraviti. Mogu da vam -- uveravam  
16 vas g. Tužilac da je naš život bio vrlo nesiguran u to vreme i  
17 moram vam reći, da je to ono što se desilo, a do vas je sada  
18 hoćete li mi verovati ili ne.

19 P. Ja to razumem gospodine, ali sada raspravljamo o tome šta  
20 se tačno dešavalo ili ne i šta vi o tome možete da znate, s  
21 obzirom da niste bili prisutni kao očevidac.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije  
23 uključila mikrofona] Nastavićemo.

24 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

25 P. Gospodine, kako možete da isključite mogućnost da ako vam



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 97

1 o nečemu nije podnet izveštaj ili vas o tome nisu izvestili,  
2 da se to nije ni dogodilo?

3 O. Nije moglo da se desi da se nešto dogodilo, a da to bude  
4 nezabeleženo. Sve je obavljano po planu i sve je išlo po  
5 planu. Dežurni oficir imao je obavezu da opišu situaciju  
6 svakih 24 sata. Do 10. aprila ja sam bio komandant tog centra  
7 i oni su morali da mi podnose izveštaj i to je sve.

8 P. To mi je jasno, ali kako možete da budete sigurni da su  
9 vam podnosili izveštaj i da su vas izveštavali baš o svemu?

10 O. Pa, ja vam lepo kažem. Ja ne mogu da vas 100% uverim u  
11 to, jer nismo 100% sigurni ni u naš sopstveni život, ali  
12 ponavljam vam već ne znam ni ja koji put, to je tako bilo.

13 P. U redu, hvala što ste to razjasnili.

14 G. Halimi, danas vam je postavljeno pitanje da li ste se  
15 poznavali sa Salihom Mustafom. To je na strani 50 zapisnika.  
16 Rekli ste, ovo čitam sa strane 50, u redovima 20 do 22:

17 "Nisam od ranije poznavao Calija, ali sam u toku rata  
18 znao za taj nadimak Cali, ali nisam imao kontakte sa njim, jer  
19 je naš lanac komandovanja bio odvojen, ali jesam čuo za  
20 njega."

21 Onda je od vas zatraženo da razjasnite, na koji je to  
22 način lanac komandovanja bio odvojen.

23 Ja bih se sada vratila na to, jer mislim da vaš odgovor  
24 nije bio sasvim odgovarajući.

25 Vi ste kazali:

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 98

1 "Ja sam bio komandant centra za obuku i izveštavao sam  
2 153. Brigadu."

3 Zatim vam je postavljeno pitanje da li je g. Mustafa bio  
4 pripadnik 153. Brigade, a vi ste odgovorili odrečno. Da li se  
5 toga sećate?

6 O. Da, sećam se.

7 P. Možete li nam reći, da li ste poznavali g. Mustafu za  
8 vreme rata?

9 O. Znao sam za Calija i čuo sam za njega, a od drugih sam  
10 saznao da je on bio komandant BIA-e. Dok nisam počeo da radim  
11 za Kosovski zaštitni korpus, nisam znao kako se on tačno zove,  
12 ali pošto smo posle rata zajedno radili u tom korpusu, onda  
13 sam ga i upoznao.

14 P. Dobro, dakle, za vreme rata znali ste za njega po nadimku  
15 Cali, je li tako?

16 O. Da, da.

17 P. I rekli ste da ste "...na osnovu onoga što su vam drugi  
18 ispričali, shvatili da je on u stvari komandant BIA-e."

19 To je na strani 97, u redovima 2 i 3.

20 Da vas prvo pitam, kada ste prvi put saznali da je on  
21 komandant BIA-e?

22 O. Ne bih mogao da dam tačnu vremensku odrednicu, niti da  
23 navedem tačan datum. Ja nisam zaista obraćao mnogo pažnje na  
24 takve stvari, nisam smatrao da je to nešto što treba da  
25 zapamtim, ali to je ono što sam čuo.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 99

1 P. Dobro. Da li se sećate kada ste se prvi put sreli sa njim  
2 za vreme rata?

3 O. Možda smo se sreli jednom ili dva put, ali smo se samo  
4 pozdravili. Nisam sa njim ostvario neki duži kontakt, tipa da  
5 smo 'zapodenuli' neki duži razgovor. Samo smo se pozdravili u  
6 prolazu. Iako sam ga ja poštovao, jer po onome što sam čuo, on  
7 je u prošlosti kao veoma mlad čovek bio politički zatvorenik,  
8 zbog čega sam ga ja poštovao.

9 P. Da li je to bilo u periodu kada ste boravili na Kosovu  
10 tokom 1999. godine?

11 O. Kako to mislite?

12 P. Rekli ste "možda smo se susreli jednom ili dva puta, ali  
13 smo se samo pozdravili u prolazu", tako da pokušavam da  
14 razumem kada je to bilo.

15 O. Da, da, da.

16 P. Dakle, to je bilo u tom periodu između sredine januara i  
17 aprila 1999. godine, da li je to tačno?

18 O. Da.

19 P. Da li se sećate gde je došlo do tih usputnih susreta?

20 O. Ne.

21 P. Ali, vi ste u tom periodu bili u Zlašu, je li tako?

22 O. Da.

23 P. Da li ste možda u Zlašu imali prilike da se sretnete sa  
24 g. Mustafom?

25 O. Negde na putu, da.

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 100

1 P. Šta hoćete da kažete time "na putu"?

2 O. U prolazu. Negde na putu. Ne u samom objektu i ne u  
3 brigadi, nego negde na putu.

4 P. Dakle, hoćete da kažete ne u centru za obuku gde ste  
5 boravili, na primer? Da ili ne?

6 O. Ne, ne u centru.

7 P. [nije uključio mikrofon]

8 O. Već sam rekao da to nije nešto što sam smatrao da treba  
9 da zapamtim. Prosto sam se susreo s njim jednom ili dva puta i  
10 taj susret se sastojao u tome da smo razmenili pozdrave i to  
11 je sve.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

13 Gđo. Svedoče, kada ste rekli "sreo sam ga na putu", šta  
14 ste time hteli da kažete, jer meni je to malo nejasno?

15 SVEDOK: [Prevod] Pa, ja sam rekao onako kako je bilo.  
16 Dogodilo se da smo se jednom ili dva puta sreli na ulici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, na ulici?

18 SVEDOK: [Prevod] U Zlašu.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, ali vi  
20 ste rekli: "Sreo sam ga na putu u Zlašu -- sreo sam ga u Zlašu  
21 u -- na putu". Prema tome, pokušajte molim vas da budete  
22 fokusirani kad dajete svoje odgovore.

23 Gđo. Tužilac, imate reč.

24 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Hvala. Časni Sude.

25 P. Dakle, Svedoče, vi ste rekli jednom ili dva put, da li je

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 101

1 to sve, da li ste ga samo tada sreli u tom periodu?

2 O. Jednom ili dva put.

3 P. Da li ste tada znali, tad kada ste ga sreli i pozdravili,  
4 da li ste znali koja je bila njegova uloga u OVK?

5 O. U tom trenutku to nisam znao, ali od drugih prijatelja  
6 sam saznao i postao svestan koja je njegova uloga, jer naravno  
7 on se nije predstavio da kaže ja sam taj i taj, tako da tad  
8 nisam znao.

9 P. Da, dakle, onda u onom trenutku kada ste ga sreli, vi  
10 niste znali ko je on, ali ste od prijatelja kasnije saznali  
11 koja je njegova uloga.

12 A, ko su ti prijatelji, ko vam je to rekao?

13 O. Imao sam jednog prijatelja u brigadi i on je bio  
14 politički zatvorenik u prošlosti i on nam je rekao da je on  
15 bio u zatvoru zajedno s njim.

16 P. Da li je bilo još nešto?

17 O. Ne.

18 P. A, da li vam je rekao nešto o tome koju je ulogu g.  
19 Mustafa u to vreme imao?

20 O. Da.

21 P. Šta vam je rekao?

22 O. Rekao mi je da je Salih Mustafa bio politički zatvorenik  
23 i da je on komandant BIA-e. Rrahman Dini je čovek koji mi je  
24 to rekao, on je bio u zatvoru sa Salihom, on mi je rekao da je  
25 bio u zatvoru dok je još bio veoma mlad i da je on bio

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 102

1 politički zatvorenik.

2 P. U redu. Dakle, kada ste bili u Zlašu, vi ste saznali da  
3 je osoba koju ste znali kao Cali, bio je komandant BIA-e. Da  
4 li ste takođe znali njegovo puno ime i prezime u to vreme,  
5 osim što ste znali za nadimak Cali?

6 O. Ne.

7 P. U redu. Vi ste dakle znali, da je Cali bio komandant BIA-  
8 e.

9 A, kada ste danas rekli "nisam znao, nisam imao kontakta  
10 sa njim, jer nismo bili u istoj liniji komandovanja", da li  
11 ste mislili pri tom na liniju komandovanja 153. Brigade i BIA-  
12 e?

13 O. Mislilo sam na hijerarhiju. Ja sam podnosio izveštaj, ja  
14 sam bio potčinjen 153. Brigadi i nije bilo na meni da ja znam,  
15 ili da se raspitujem o tome koji je njegov položaj, nisam imao  
16 pravo da ispitujem ko je on.

17 P. U redu, ali moje pitanje je bilo da li ste govorili o  
18 tome da li ste pri tome hteli da kažete da su 153. Brigada i  
19 BIA imali dve odvojene linije komandovanja?

20 O. Da. brigada je imala svoju strukturu, a BIA je imala  
21 svoju zasebnu strukturu, a obe su bile pod operativnom zonom  
22 Lap -- pod komandom operativne zone Lap.

23 P. U redu, a šta ste znali o BIA?

24 O. Ne znam mnogo o tome.

25 P. A, da li ste znali da li su oni imali bazu u Zlašu,

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 103

1 mislim na BIA-u?

2 O. Ne, nisam to znao.

3 P. Ali ste videli g. Mustafu u Zlašu, je li tako?

4 O. Da.

5 P. Pa, šta ste mislili da on tamo radi?

6 O. Nije me interesovalo, nisam se pitao niti interesovao  
7 zašto je on tamo i šta tamo radi, a nije ni njega interesovalo  
8 šta ja radim. Nije nam -- nije -- nisu bila naša posla da se  
9 pitamo šta ko radi. Moj zadatak je bio da obučim vojsku i da  
10 izvršim svoj zadatak. Ja sam putovao preko 2000 kilometara  
11 prešao, da bih se pridružio, uključio u taj rad, prema tome,  
12 gledao sam svoja posla.

13 P. Dakle, vas nije interesovalo da znate ko je -- šta rade  
14 jedinice OVK, na mestu gde ste vi bili komandant centra za  
15 obuku?

16 O. Ne.

17 P. Vi dakle kažete, da niste ništa znali o tome šta se  
18 dešava u ostalom, u ostalim delovima tog mesta u Zlašu?

19 O. Ne, nisam.

20 P. A, da li ste saradivali u bilo kom trenutku nakon rata sa  
21 g. Mustafom?

22 O. Ne.

23 P. Mislite u Zaštitnom korpusu Kosova?

24 O. Da. Mi smo tamo radili, ali u različitim komandama.

25 P. Dakle, vi ste obojica bili u Zaštitnom korpusu Kosova?

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 104

1 O. Da.

2 P. A, da li ste imali priliku da malo bolje upoznate g.

3 Mustafu dok ste bili u Zaštitnom korpusu Kosova?

4 O. Da.

5 P. Da li ste sa njim razgovarali, da li ste razmenjivali

6 informacije, recimo u periodu koji ste proveli u OVK?

7 O. Sa Calijem, a i sa mnogim drugim drugovima, sastajao sam

8 se na komemorativnim skupovima, kada smo obeležavali i slavili

9 junake. Tamo smo se sretali sa mnogim drugim prijateljima,

10 zajedno sa Calijem.

11 P. A, koliko dugo ste bili u Zaštitnom korpusu Kosova?

12 O. Ja sam tamo radio do 2010. godine.

13 P. A, koliko ste često sa g. Mustafom održavali kontakt u

14 periodu nakon rata?

15 O. Već sam vam rekao, da sam sa Calijem, a i mnogim drugim

16 drugovima, se sastajao uglavnom na nekim komemorativnim

17 skupovima, za naše heroje, naročito u Vitiju u Marecu, gde

18 jesvake godine održavana ceremonija u pomen na naše junake.

19 Tamo sam se sretao ne samo sa Calijem, već i sa mnogim drugim

20 drugovima i ponovo ćemo se tamo sastati.

21 P. A, vi ste sa g. Mustafom takođe bili pod vašim ratnim

22 imenom Lapi?

23 O. Pa, mislim da g. Mustafa nije znao moje ime tokom rata,

24 on je znao samo moj pseudonim Lapi.

25 P. A, da li ste imali -- da li ste razmenili telefone u toku



Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 105

1 rata? Da li ste vi imali njegov a on vaš telefon?

2 O. Nažalost, u vreme rata nismo imali telefone.

3 P. Izvinite, mislila sam na period nakon rata.

4 O. Ne. Ponavljam, jer vi mi postavljate isto pitanje 3 ili 4  
5 puta već. Ne radi se o tome da ja nisam hteo da se sastanem sa  
6 njim. Da sam mogao, ja bih ga viđao svaki dan, jer sam ga  
7 poštovao, ali smo imali različita zadužanja, ja sam živeo u  
8 selu, tako da nisam imao prilike da budem u kontaktu sa -- da  
9 se srećem sa mnogo ljudi.

10 P. Da, ali ja ponavljam, jer moje pitanje nije bilo jasno. I  
11 rekla sam za vreme rata, pa vas pitam da ponovim pitanje. Da  
12 li ste imali telefone nakon rata, vi njegov i on vaš telefon -  
13 - broj telefona?

14 O. Ne.

15 P. Da li bi vas onda iznenadilo, ako vam kažem da je vaše  
16 ime -- se nalazilo u telefonskom imeniku g. Mustafe, u  
17 njegovom adresaru?

18 O. Ne sećam se. Čak i da je tako, to ne bi bilo nimalo  
19 neobično, nije bilo zabranjeno da ja imam njegov telefon ili  
20 da s njim razgovaram.

21 P. G. Halimi, ne govorim ovde o tome šta je zabranjeno a šta  
22 nije, samo vas pitam o tome da li ste imali telefone, jedan  
23 drugoga?

24 O. Ne sećam se.

25 P. Vi dakle kažete, da se ne sećate da li ste vi imali

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 106

1 njegov telefon a on vaš telefon, da li to sada kažete?

2 O. Da, ne sećam se.

3 P. U redu. Ali, u stvari, mi imamo evidenciju.

4 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, to je SPO0032583.

5 Mislim da nije potrebno da se to poziva sada, jer je to samo  
6 snimak telefona -- telefonskog broja, ali možda možemo sada da  
7 to pokažemo na ekranu, da bih pitala Svedoka.

8 Možemo li to pokazati Svedoku?

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu,  
10 možete nastaviti, ali molim vas, imajte u vidu da moramo  
11 završiti u 16:00h.

12 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Naravno, Časni Sude, ja samo ovo  
13 šta uradimo [sic] i zaključićemo. Ja ću završiti.

14 P. Dakle, pogledajte vaš kontakt ovde piše "Llapi i  
15 Gollakut", recite nam molim vas, da li je telefon koji se tu  
16 vidi u prvoj koloni, da li je to vaš broj telefona?

17 Ne morate do da -- ne morate da čitate broj za zapisnik.

18 O. Da.

19 P. Da li to znači da je to vaš telefon? Molim vas da  
20 odgovorite za zapisnik.

21 O. Da.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Svedoče,  
23 da li je ovo vaš telefon koji se vidi ovde zabeležen?

24 SVEDOK: [Prevod] Da.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li

Svedok: Halimi Musli (Javna sednica)  
Unakrsno ispituje gđa. D'Ascoli

Strana 107

1 reći "Da, to je moj telefon"?

2 SVEDOK: [Prevod] Da.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Jel' vam  
4 toliko teško da kažete da je to vaš telefon. Da li razumete  
5 šta vam kažem?

6 SVEDOK: [Prevod] Da, to je moj broj telefona.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

8 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod]

9 P. G. Halimi, da li vi to pokušavate da pokažete da  
10 minimalizujete, da umanjite da poznajete g. Mustafu?

11 O. Ne, ali se ne sećam da sam mu dao svoj broj telefona, ne  
12 mogu toga da se setim.

13 GĐA. D'ASCOLI: [Prevod] Časni Sude, evo ovo je pravi  
14 trenutak da završimo, sada je 16:00h, nemam još mnogo pitanja,  
15 možda još 10 minuta za sutra.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Gđo.  
17 Tužilac.

18 Da vidimo kakva je situacija s vremenom.

19 Zastupniče žrtava, da li ćete vi sutra imati pitanja za  
20 svedoke?

21 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Da, imaću neka pitanja, ali ne  
22 puno.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,  
24 možete li mi otprilike reći koliko vremena će vam trebati?

25 GĐA. VOSENBERG: [Prevod] Pa, 5 do 10 minuta, ne duže.

1           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

2           Branioče, da li ćete vi imati dodatna ispitivanja ovog  
3 Svedoka?

4           G. VON BONE: [Prevod] Vrlo malo pitanja.

5           PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, to  
6 nam pomaže za planiranje.

7           G. Svedoče, hvala na današnjem iskazu, nastavićemo sutra  
8 ujutru. Mislím da ćemo završiti već tokom prve sesije i samo  
9 da vas podsetim da ni sa kim ne razgovarate o svom iskazu.

10          A sada će vas Sudski poslužitelj ispratiti iz sudnice, i  
11 želim vam prijatno veče.

12          SVEDOK: [Prevod] Hvala.

13                               [Svedok napušta sudnicu]

14          PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala  
15 sudskom poslužitelju.

16          Pre nego što -- naime da pitam ovako. Da li neko nešto  
17 želi da pokrene u ovom trenutku?

18          Branioče, vi? Ne.

19          Pre nego što pođemo na pauzu [sic], zamoliću Sekretara da  
20 nas na trenutak -- da na trenutak pređemo na poluzatvorenu  
21 sednicu.

22                               [Poluzatvorena sednica]

23                               [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

24

25

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8 [Javna sednica]

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na javnoj  
10 sednici.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

12 Nastavljamo sa radom sutra, u 9:30h, sa svedočenjem  
13 Svedoka 1300 i nastavićemo čim završimo sa Svedokom 1400.

14 Završavamo sa radom.

15 --- Sednica se završava u 16:05 časova

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25